

No Somarono A Libro Ni Samwel No Pakatonngan so Paytābwan no Nya Libro

No nya libro a Somarono a Samwel, ki katong-tong no pakasaritāan ni Dabid a āri do Joda do abagātānen no tana a Israel (kapitalo 1-4), as kan inbahey na an maypāngo nakapagāri na do tabo Israel a magrāman do ammyānan (kapitalo 5-24).

Āro riribok ni Dabid do nakapagāri na. Nachigobat saw Israelita dyirad nasyon saw a omdibon dyira. Iyaw mismwaw a pōtot ni Dabid a si Absalom, ki nachiribīldi dya, kan pinādas na a agawen kinaāri ni āmang na. Ki aran komwan, intoroh no Dyos ballīgi di Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay do tabo a nachigobatan da.

Naygatos si Dabid so marahmet do nakapachikamalāla naw di Batseba a baket ni Oryas, as nawriw naynamotan na a nadiman si Oryas do kapādasaw ni Dabid a itayo gatos na. As do naypisa, naygatos pa do Dyos do nakapamidang na siras Israelita (24:1-4, 9-10). Aran komwan, do tabo kadwan a kaparin ni Dabid do ōnos no kabibyay na, ki mapodno a minononot di ĀPO.

Inpaboya no Dyos di Dabid iyaw kāsī kan kadaw na a maynamot do nakapachitōlag na dya. Do dyaya tōlag, inkari na di Dabid a myan anchiw pinakainawan na a yapo do kapotōtan na iyaw magāri anchi a abos pandan (7:1-29). No

pakatongpalan anchi no nya kari, ki si Āpo Jeso-Kristo a kapotōtan ni Dabid. On, magāri anchi do tābo (Lk. 1:32-33).

No Naychakarwan no Nya Libro

No kapagāri ni Dabid do Joda (1:1-4:12)

No kapagāri ni Dabid do tabo Israel (5:1-24:25)

No manōma saw a tawtawen no kapagāri na (5:1-10:19)

Si Dabid kan si Batseba (11:1-12:25)

Siraw riribok kan lidyalityat na (12:26-20:26)

No manawdyi saw a tawtawen na (21:1-24:25)

2 Samwel

No Kadāmag ni Dabid so Nakadiman ni Saulo

¹ Do nakatayokaw no nakadiman ni Saulo, nay-bidi si Dabid a yapo a nangraot siras Amalekita saw kan minyan so dadwa karaw do Siklag. ² Do chatatdo naw a araw, myan nawara a baro a yapo do kampo naw ni Saulo a nahagahagay so laylay kan nahbekan so oho a mangipaboya sya a magdongdong-aw. Do nakapakarapit naw do yananaw ni Dabid, nagrōkob barwaw do tana a magdāyaw dya.

³ Inyahes ni Dabid do barwaw a kāna, “Dino nakayapwan mo?”

Initbay no barwaw a kāna, “Naglibas akwaw a yapo do kampo dan Israelitaw.”

⁴ Binata ni Dabid a kāna, “Ta āngo naparin ta dawa? Ibahey mo pa dyaken.”

Ki binata no barwaw a kāna, “Nayyayo saw soldādo saw do gobataw. Āro dyiraw nadiman.

As kan si Saulo kan iyaw pōtot naw a si Jonatan, ki nadiman dana sa.”

⁵ Ki binata ni Dabid do barwaw a nagpadāmag dya a kāna, “Maypāngo kapatak mo sya a si Saulo kan pōtot naw a si Jonatan, ki nadiman dana sa?”

⁶ Initbay na a kāna, “Na, nairanaw a myan ako do Tokon a Gilboa, kan myan si Saulo a manareng do chibot naw, as kan maypaypasngen dana saw dya siraw loganaw a pachigobat kan siraw nakakabalyowaw. ⁷ Do nakaydit naw kan nakaboya naw dyaken, tinawagan naw yaken, kan binata ko a kon ko, ‘Cha ako dya.’

⁸ “Inyahes na dyaken a kāna, ‘Sino ka?’

“ ‘Na, Amalekita kwaw,’ initbay ko.

⁹ “Do dāwri, binata na dyaken a kāna, ‘Maypasngen ka dya, kan dimanen mo na yaken! Maybiybitos danayaw byay ko, ki aryak paya sibibiyay.’

¹⁰ “Dawa, naypasngen ako dya kan diniman ko, ta chapatak ko a makapaychasaryan paba mabyay do rakohaw a bigar na. As nakahap ko so koronaw do oho na kan porsilas naw a myan do tachay na, kan inyangay ko saw nya dyimo, mo āpo ko.”

¹¹ Do dāwri, si Dabid kan tābo bōyot na a myan dya, ki pinirit da saw laylay da saw do nakadngey daw so nya dāmag. ¹² Nagdongdongaw sa. Tomnanyis kan nagayonar sa nanda do kamahep a para da Saulo kan do pōtot naw a si Jonatan, as kan para do bōyot saw ni ĀPO, masaw dyirad tawotawo no Israel, ta nadiman sa do ispāda.

13 Binata ni Dabid do barwaw a nagpadāmag dya a kāna, “Dino nakayapwan mo?”

Ki tinbay na a kāna, “Yaken, ki pōtot no ganganaet a asa a Amalekita.”

14 Inyahes dana ni Dabid a kāna, “Āngo ta abo iyaw kāmō mo a nangdiman so pinidi naw ni ĀPO?”

15 Do dāwri, nanawag si Dabid so asa dyira do bōyot naw, kan binata na dya a kāna, “Ngay, dimanen mo!” Dawa, inasot naw ispāda naw, as nakadiman na so barwaw. 16 Binata ni Dabid dya a kāna, “Imo nangikeddeng so bōkod mo a kadiman do mismwaya tistīgo a minohtot do dangoy mo do nakaibahey mo sya a kon mo, ‘Diniman ko pinidi naw ni ĀPO.’ ”

No Kadong-aw ni Dabid si Saulo kan si Jonatan

17 Do dāwri, kinanta ni Dabid nya a pagdongdong-aw a para di Saulo kan Jonatan, 18 kan inbilin na a machita a mainanawo dyirad tawotawo no Joda iyaw Kanta no Armas a Bai. (Naitolas do Libro ni Jasar.*)

19 “No dayag mo, O Israel, ki naharaharag do paytoytokonan!†

Maypāngo nakasapwat dan mabibīleg saw!

20 “Ipadāmag nyo aba do syodad a Gat.

Iwaragawag nyo aba do kalkalsāda no Askelon,

* **1:18** 1:18 Nya libro, ki naitolas adan saw a daniw a pakasaritāan dan mabibīleg saw. Jos. 10:13 † **1:19** 1:19 Do Hebreo a chirin, ki “matohos saw a yanan” a paytoytokonan a nakadimanan da Saulo kan Jonathan do Tokon a Gilboa.

ta āngwan magragsak saw mababakes no Pilisteo,
 ta āngwan chasoyot dan babbalāsang daw
 no dyi paw a nakōgit.‡

21 “Inyo a tokotokon no Gilboa,
 abo pakono apon mana chimoy a maychah-
 esday dyinyo.

As do hakawan nyo, ki hopes pakono paray
 a idāton nyo.

Ta dawriw nakainonolayan no sarāpa dan
 mabibīleg.

Iyaw sarāpa ni Saulo, ki napapotan paba so
 lana.§

22 Yapo do raya no nadiman,
 yapo do asi dan mabibīleg,
 no bai ni Jonatan, ki nagatras aba do kapangdi-
 man,
 as no ispāda ni Saulo, ki maybidi aba a abos
 sīrbi.

23 “Sa Saulo kan Jonatan, ki mapateg kan
 makadadaw sa.

Do kabibyay kan do kadiman da, ki naysyay
 saba.

Maal-alibtak sa kan siraw kangkang,
 kan mayīyit pa sa kan siraw lion.

‡ 1:20 1:20 Siraw mahahakay a Pilisteo, ki mangitoray sa. Dawa, taywara a makasnesnek an siraw mababakes a kabōsor da, ki ipangas kan silibraren daw kapangābak da. § 1:21 1:21 Do nakadiman ni Saulo kan bōyot na, ki nasday sarāpa da do tana a nalaposan. No sarāpa no taga-gobat, ki namarin do lālat, as machita a papotan so lana tan dya mabkohan a maychalchilchit.

- 24 “O inyo a mababakes* no Israel,
dongdong-awan nyo si Saulo
a nanglaylay dyinyo so mababaya kan mapipino
a nangbisti so laylay nyo so balitok.
- 25 “Maypāngo nakasapwat dan mabibileg do
pachigobatan da saw!
Si Jonatan, ki naharaharag a nadiman do
paytoytokonan.
- 26 Magdong-aw ako so para dyimo, mo Jonatan a
kakteh ko.
Taywara a mapateg ka dyaken.
No kadaw mo dyaken, ki makaskasdāaw
a homisen no kadaw dan mababakes.
- 27 “Maypāngo nakasapwat dan mabibileg saw!
Siraw armas da, ki nainonolay dana sa!”

2

No Kapidi ni Dabid a Āri no Joda

¹ Do nakatayoka no nya saya, inyahes ni Dabid di ĀPO a kāna, “Somonget akori do asa dyirad idiidi saya no Joda a omyan daw?”

Tinbay ni ĀPO a kāna, “Naon, somonget ka.”

Inyahes dana ni Dabid a kāna, “Na, dino daw ngayan ko?”

“Do Hebron,” kāna ni ĀPO.

² Dawa, somnonget si Dabid kan siraw dadwaw a baket na a sa Ahinoam a taga Jesreel kan Abigail a bālo ni Nabal do Karmel. ³ Inyonot

* **1:24** 1:24 No dadakay da, ki rebbeng dan mababakes a magdongdong-aw an myan nadiman.

pa ni Dabid bonggoy na saw a mahahakay a nachirapa dya. Kāda asa, ki myan pamilya na. Minyan sa Dabid do Hebron kan dyirad masngen saw a idiidi. ⁴ Sinpangan na, nangay saw panglakayen no Joda do Hebron. Dawriw nangpadwan da so lana do oho ni Dabid a nayparin a āri no Joda.

Do nakaibahey daw di Dabid a siraw mahahakay no Jabes-gilead iyaw nangitābon di Saulo, ⁵ nanoboy siras mangibahey dyirad mahahakay saw do Jabes-gilead a kon da, “Bindisyonan pakono inyo ni ĀPO, ta inpaboya nyo kapodno nyo di Saulo a āpo nyo do nakaitābon nyo sya. ⁶ Si ĀPO pakono, mangipaboya dyinyo so kanāw no kadaw kan kapodno na. Komwan met a parinen konchiw maganay dyinyo maynamot do dya pinarin nyo. ⁷ Changori, payiten kan patoreden nyo inawan nyo, ta nadiman dana si Saulo a āpo nyo, kan siraw tawotawo no Joda, ki pinidi darana yaken a magāri dyira.”

No Kapayparin ni Is-boset a Āri no Israel

⁸ Ranan a napariparin nya, si Abner a pōtot ni Ner a iyaw komander no bōyot ni Saulo, ki inhap na si Is-boset* a pōtot ni Saulo, kan inyangay na do Mahanaim.† ⁹ Do dāwri, pinayparin ni Abner iya a magāri do tanatana a Gilead, Jesreel, Epraim, Benhamin, siraw Asorita, kan do tabo Israel.

* **2:8** 2:8 No chakey na batahen “Is-boset” do Hebreo a chirin, ki “tawo a makasnesnek”. † **2:8** 2:8 Mahanaim, ki myan do dayāen no Oksong Jordan.

¹⁰ Si Is-boset a pōtot ni Saulo, ki nagtawen so apat a poho do nakapagāri na do Israel, kan nagāri so dadwa a katawen. Ki siraw tawotawo no Joda, ki inotan da si Dabid. ¹¹ No kahay no nakapagāri ni Dabid do Hebron dyirad tawotawo no Joda, ki papito a katawen kan anem a kabohan.

No Gobat Da Israel kan Joda

¹² Do asa karaw, si Abner a pōtot ni Ner kan bōyot saw ni Is-boset a pōtot ni Saulo, ki komnaro sa do Mahanaim kan nangay sa do Gibeon.

¹³ Si Joab a anak ni Seroyas[‡] kan siraw bonggoy na saw a mahahakay ni Dabid, ki binayat da sa do līnaw naw do Gibeon. Naydisnaw asaw a gropo do bit naw no līnaw. As iyaw asaw a gropo, ki naydisna sa met do bīt naw.

¹⁴ Sinpangan na, inbahey ni Abner di Joab a kāna, “Paglalabānen ta saw kadwan sayad babbaro saya do kasalasalapan taya.”

“Ngay, naon ah,” tinbay ni Joab.

¹⁵ Dawa, naychatetēnek sa, as nakapamidang da. Asa poho kan dadwa iyaw mangitēnek para di Is-boset a pōtot ni Saulo, kan asa poho met kan dadwa iyaw mangitēnek para di Dabid.

¹⁶ Kāda naglāban, ki naysin-gammat sa so oho kan naysinbagkong sa so ispāda do bakrang no kalāban da, as nalba sa a dadwa. Dawa, nya yan an do Gibeon, ki napangaranan so Helkat-hassorim. §

[‡] **2:13** 2:13 1 Sam. 26:6; 1 Kron. 2:16 § **2:16** 2:16 No chakey na batahen “Helkat-hassorim,” ki “Yanan dan Ispāda”.

¹⁷ Taywara a maranggas iyaw nakapaggogobat da do dāwri a araw. Si Abner kan siraw mahahakay saw no Israel, ki inābak sa no bonggoy na saw a mahahakay ni Dabid.

¹⁸ Siraw tatdwaw a anak ni Seroyas, ki myan sa daw a sa Joab, Abisay, kan Asahel. Si Asahel, ki makapayyayo so akmas katarayaw no ogsa. ¹⁹ Nāw na linakatan ni Asahel si Abner a dya nagsardeng, kan polos a dya somniwal do kawanan mana do kaholi a nanda do nakadas na sya. ²⁰ Minidit si Abner do dichodan naw kan inyahas na a kāna, “Imo nawrim Asahel?”

“On, yakenaw,” initbay ni Asahel.

²¹ Do dāwri, binata ni Abner dya a kāna, “Yaken abaw lakatan mo ah! Midit ka do kawananaya mana do kaholyaya, as kalakat mos asa dyirad baro saya kan hapen mo armas naw.” Ki nakey aba si Asahel a nagsardeng a nanglakat sya.

²² Minirwa dana inilyak ni Abner si Asahel a kāna, “Magsardeng ka na manglakat dyaken! Chakey kwaba imo a dimanen. Maypāngo danaw kapachisalap konchi do kakteh mwaw a si Joab?”

²³ Ki chinaskeh ni Asahel nagsardeng a manglakat sya. Dawa, pinalbot ni Abner chibot naw do bodek naw ni Asahel, kan nagbalsot do bokot naw. Nalba do tana kan nadiman do dawri a yanan. As tabo a nangay do dawri a yanan a nakasdayan kan nakadimanan ni Asahel, ki nagsardeng a naytēnek daw kan dinondong-awan da.

²⁴ Do nakapatak daw da Joab kan Abisay so naparinaw, linakatan da si Abner. Do kasdep

danaw no araw, nakarapit sa do paytokonanaw no Ammah a masngen do Giyah, do rarahanaw a komwan do let-ang no Gibeon. ²⁵ Siraw mahahakay a yapo do trībo no Benhamin, ki naychichipeh sa a mangitēnek para di Abner. Nāsa sa a nagsagāna a machigobat do tōtok naw no paytokonan.

²⁶ Nginēyan ni Abner si Joab a kāna, “Nāw ta nawri a maysindidiman do ispāda a mag-nanayon? Maktokto mo abawri a makpak-pad pachipandan na? Kāngo kabilin mo siras mahahakay mwaya a magsardeng dana sa a manglakat dyirad kakakteh da saya a Israelita?”

²⁷ Binata ni Joab a kāna, “Ta akmas kasigorādo no kasibibyay no Dyos, an dyi ka maylilyak, sigorādo a nāw danchi a lakatan no mahahakay saya siraw kakakteh da saw a mandan mabekas.”

²⁸ Dawa, inalopan ni Joab iyaw trompīta, kan nagsardeng sa tabo mahahakay a dyira na. Tinongtong da pa saba a linakatan Israelitaw, kan linabānan da pa saba.

²⁹ Naychararakan sa Abner kan bonggoy na saw a mahahakay a nagmarcha a nagkelsat do Payahosongan no Jordan. Namtang sa do Oksong a Jordan, kan tinongtong da a naychamabekasan mandan nakarapit sa do Mahanaim.

³⁰ Sinpangan na, somnabat dana sa Joab a yapo do nakalakat naw si Abner, kan inakpeh naw bonggoy na saw a mahahakay. Do nakabidang naw siras rarayay naw a mahahakay, napatakan na a asabaw asa poho kan sasyam a yapo do bonggoy ni Dabid malaksid di Asahel. ³¹ Ki

diniman da no bonggoy ni Dabid tatdo a gasot kan anem a poho a Benhaminita a nachibonggoy di Abner. ³² Inhap daw bangkayaw ni Asahel, kan intābon da do aschip a tanem ni āmang na do Betlehem. Sinpangan na, si Joab kan bonggoy na saw a mahahakay, ki naychararakan sa nagmarcha a nandan nakapakarapit da do Hebron do kapaysēsedang.

3

¹ Nahay iyaw no gobat do payawan no mangitetēnek saw di Saulo kan mangitetēnek saw di Dabid. Ranan no nakapaypaypatoray ni Dabid, ki naypaypakapsot saw mangitetēnekaw di Saulo.

Siraw Pōtot a Mahahakay ni Dabid

² Siraw pōtot a mahahakay ni Dabid, ki naiyanak sa do Hebron. Iyaw matonengaw, ki si Annon a inyanak ni Ahinoam a taga Jesreel. ³ Iyaw somnaronono, ki si Kileab a inyanak ni Abigail a bālo ni Nabal no Karmel. No chatatdo na, ki si Absalom a inyanak ni Maakah a anak a mabakes ni Talmai a āri no Gesor. ⁴ No chapat na, ki si Adoniha a inyanak ni Haggit. No chadadima na, ki si Sepatayah a inyanak ni Abital. ⁵ No chanem na, ki si Itaream a inyanak ni Eglah a baket ni Dabid. Siraw nya tabo, ki naiyanak sa do Hebron.

No Kapachirapa ni Abner di Dabid

⁶ Do kadama naw no gobat do payawan no mangitetēnek saw di Saulo kan mangitetēnek saw di Dabid, pinaypayit met ni Abner bōkod na

a toray dyirad minononot saw di Saulo. ⁷ Myan iyaw minabakes ni Saulo a mayngaran so Rispah a pōtot a mabakes ni Aya. As binata ni Is-boset di Abner a kāna, “Āngo ta inoknod mo minabakes nayan āmang?”

⁸ Oltimo nakapakasoli ni Abner do inbaheyaw ni Is-boset, kan tinbay na a kāna, “Aysa, manglilipot akori a magsīrbi dyirad taga Joda?”* Aran manda sicharaw, mapodno ako do pamilya ni Saulo a āmang mo, dyirad kaliposan na saw, kan dyirad sīt na saw. Chaskeh ko pa a iparawat imo di Dabid. Ki changori, pagatosen mo yaken a maynamot do dyaya a mabakes! ⁹ Dyos pakono mangbahes dyaken so taywara an dyi kwa sidongan si Dabid a mamarin so insapataw ni ĀPO dya ¹⁰ a iyaw kapaydis na so pagāryan ni Saulo, kan kapatnek na so trono ni Dabid do Israel kan Joda a makayapo do Dan a mandad Beerseba.” ¹¹ Tominbay paba si Is-boset di Abner, ta myan kāmo na dya.

¹² Nanoboy si Abner siras mangibahey di Dabid do Hebron a kāna, “Sino akin dyira so nya a tana? Machitōlag ka pa dyaken, as sidongan koymo a mangiyangay siras tabo tawotawo no Israel a mangitēnek dyimo.”

¹³ Tinbay ni Dabid a kāna, “Na, maganay ah. Machitōlag ako dyimo, ki myan asa akdawen ko dyimo. Mapaboya kaba dyaken malaksid an iyonot mo si Mikal a pōtot a mabakes ni Saulo an maybidi ka.” ¹⁴ Do dāwri, nanoboy si Dabid siras

* **3:8** 3:8 Do Hebreo a chirin, ki “Yakenoriw oho no chito (a machilagonot dyirad tawotawo) no Joda?”

nangibahey di Is-boset a pōtot ni Saulo so nya, “Pabidihen mo dyaken baket kwaw a si Mikal a nabayādan ko na do asa gasot a pisot dan diniman ko a Pilisteo.”[†]

¹⁵ Dawa, nanoboy si Is-boset so mangikaro sya do lakay naw a si Paltiel a pōtot ni Lais.

¹⁶ Inontan no lakay naw a tomanyitanyis a nanda do Bahorim. Do dāwri, binata ni Abner dya a kāna, “Somabat ka na!” Dawa, somnabat.

¹⁷ Do dāwri pa, nachisarīta si Abner dyirad panglakayenaw no Israel a kāna, “Midyo nahay dana a chinakey nyo a payparinen si Dabid a āri.

¹⁸ Changori danaw ōras na! Ta inkari ni ĀPO di Dabid a kāna, ‘Maynamot do kabileg ni Dabid a pachirawatan ko, ki mangisalākan akonchi siras tawotawo no Israel yapo do toray dan Pilisteo saw kan dyirad tabo saw a kabōsor da.’ ”

¹⁹ Nangay pa si Abner a nachisarīta dyirad Benhaminita saw. Sinpangan na, nangay do Hebron a mangibahey di Dabid so chakey daw a parinen no tabo a tawotawo no Israel kan Benhamin. ²⁰ Do nakangay danaw ni Abner di Dabid do Hebron kontodo dadwa poho saw a mahahakay a rārayay na, insaganāan ni Dabid so pista para dyira. ²¹ Do dāwri, binata ni Abner di Dabid a kāna, “Palobōsan mo pa yaken ta bēbelan ko komaro tan akpehen ko tabo no tawotawo no Israel para dyimo mo āpo a āri ko. Tan komwan, maparin sa a machitōlag dyimo, kan maparin a magāri ka do tabo a chakey mo.” Dawa, pinayam ni Dabid si Abner, kan komnaro a sitatalna.

[†] **3:14** 3:14 1 Sam 18:20-27

No Kapangdiman ni Joab si Abner

²² Sinpangan na, nawara si Joab kan bonggoy na saw a mahahakay ni Dabid a yapo do nangraotan daw, kan nanabat sa so āro a nasamsam da. Ki apaba si Abner do yanan Dabid do Hebron, ta pinayam ni Dabid, kan komnaro dana a sitatalna. ²³ Do nakawara daw da Joab, naibahey dya a nangay si Abner a pōtot ni Ner do āryaw, kan pinayam no āri, as komnaro a sitatalna.

²⁴ Dawa, nangay si Joab do āryaw, kan binata na a kāna, “Āngo pinarin mwaya? Chiban mo, nangay sawen si Abner dyimo. Āngo ta tōd mo a pinayam tan komnaro a sitatalna?

²⁵ Chapatak mo si Abner a pōtot ni Ner, ki nangay a nangallilaw dyimo, kan sintiren naymo an dino kokwanan mo kan tabo pariparinen mo.”

²⁶ Kinarwan ni Joab si Dabid kan nanoboy siras nangay di Abner. Pinaybidi da a yapo do bobonaw do Sirah. Ki chinapatak naba ni Dabid iyaw nyaya. ²⁷ Do nakawara naw ni Abner do Hebron, inhap ni Joab do payis naw no rowangan a akmau myan ibahey na dya a sililimed. Ki dawriw namahsan na sya do nakadimanaw no kakteh naw a si Asahel. Binagkong ni Joab bodek naw ni Abner, kan nadiman.

²⁸ Do nakadāmag ni Dabid so maynamot do dyaya, binata na a kāna, “Yaken kan iyaw no pagāryan ko, ki nāw na abos gatos do salapen ni ĀPO a maynamot do nakadimanaya ni Abner a pōtot ni Ner. ²⁹ Maitopak pakono dōsa di Joab kan do tabo pamilya na! Do kāda

somarono a kapotōtan na, ki myan pakono maykolad mana magliproso mana maypipiday a maysarokod mana madiman do ispāda mana maptengan!”³⁰ Binata ni Dabid nyaya, ta diniman dan maykaktehaw a sa Joab kan Abisay si Abner a nangdiman so kakteh daw a si Asahel do gobataw do Gibeon.

No Kapagdong-aw ni Dabid do Kadiman ni Abner

³¹ Sinpangan na, binata ni Dabid di Joab kan do tabo tawotawo saw a myan dya a kāna, “Paychapiripiriten nyo laylay nyo! Maylaylay kamo so makersang, as kan magdongdong-aw do kawnot nyo so bangkayaw ni Abner.” Aran si Āri Dabid, ki minonot do dichodan no bangkayaw do kaiyangay daw sya a itābon.³² Intābon da si Abner do Hebron, kan tomnanyis so malyak āryaw do tanemaw ni Abner. Tabo sa no tawotawo saw, ki nachitanyitanyis sa pa.

³³ Kinanta no āryaw nyaya dongdong-aw para di Abner a kāna,
“Machitawri a madiman si Abner a akmay asa abos arang?

³⁴ Nareppet abaw kakamay na.

No kokod mo sa, ki naigalot aba.

Nasapwat ka a nadiman

akmas no kadiman no asa do salapen dan marahet.”

Tomnanyis sa tabo no tawotawowaw a minirwa a maynamot dya.

³⁵ Sinpangan na, tabo saw tawotawo, ki nangay sa a mangahwahok di Dabid a koman so tināpay ranan na a māraw pa. Ki insapata ni Dabid a

kāna, “Dosāen pakono yaken no Dyos so taywara an tahaman ko tināpay mana aran āngo sakbay a somdep araw!”

³⁶ Siraw tabo tawotawo, ki nadlaw daw nya kan naay-āyo sa. On, tabo no pinarin no āryaw, ki chinahwahok da. ³⁷ Dawa, do dāwri a araw, sira tabo tawotawo no Joda kan tabo tawotawo no Israel, ki natonngan da a abo polos nakairāman no āryaw do nakadiman ni Abner a pōtot ni Ner.

³⁸ Sinpangan na, inbahey no āryaw dyirad bonggoy na saw a mahahakay a kāna, “Chapatak nyo abawri a iyaw mabigbigbig a tawo kan mabīleg a komander, ki nadiman sicharaw do Israel? ³⁹ As kan sichangori, aran napidi ako a āri, madidiw ko a makapsot ako. Siraw nya dadwa a anak a mahahakay ni Seroyas a sa Joab kan Abisay, ki sobra sa so karanggas para dyaken. Si ĀPO pakono mamahes do mamari-naw so marahet sigon do karahet a pinarin na!”

4

No Kadiman ni Is-boset

¹ Do nakadāmagaw ni Is-boset a pōtot ni Saulo a nadiman si Abner do Hebron, nabwanan dana so katored, as taywara a nariribokan tabo tawotawo a Israel. ² Iyaw nya pōtot ni Saulo, ki myan dadwa opisyal na a mangidaōlo siras bonggoy a mangraot. No ngaran asaw, ki si Baanah. Iyaw asaw, ki si Rekab. Sira, ki pōtot ni Rimmon a yapo do Beerot do tribo no Benhamin. (Beerot, ki naibidang a partis no tana

no Benhamin, ³ ta siraw tawotawo no Beerot, ki pinayyayowan daw idi a Gittaim kan minyan sa a gan-ganaet a mandas changori.)

⁴ Si Jonatan a pōtot ni Saulo, ki myan pōtot na a napidayan maybīt a kokod na. Nagtawen iya so dadima do nakapakarapit no dāmag a yapo do Jesreel a maynamot do nakadiman da Saulo kan Jonatan. Do nakadāmagaw no manalobalaw sya, binaba na kan inpayyayo naw adekeyaw. Ki do nakapagal-alisto naw, naryan naw adekeyaw a nasday kan napidayan. No ngaran na, ki si Mepiboset.

⁵ Asa karaw, sa Rekab kan Baanah a pōtot ni Rimmon a Beerotita, ki minohbot sa a mangay do bahayaw ni Is-boset. Do nakawara daw daw, mayegen danaw araw kan myan si Is-boset a maynaynahah do dāwri. ⁶ No mabakesaw a magbanbantay so pantaw, ki nakaycheh, ta nadoho do kayan na a maytahep. Dawa, sililimed sa Rekab kan Baanah a somindep a nangay do mamanyitwaw a partis no bahayaw.

⁷ Do nakasdep daranaw, naboya da si Is-boset a myan a maypoktad do katri naw. Binagkong da kan diniman da, as kan nakapotoh da so oho naw. Do dāwri, inahap daw oho naw, as nakapayyayo darana a naychararakan do ayaman no Araba. ⁸ Inyangay daw oho naw ni Is-boset di Dabid do Hebron. Binata da do āryaw a kon da, “Chaya dyaw oho naw ni Is-boset a pōtot ni Saulo a kabōsor mo a makey a mangdiman dyimo. Changori a araw, ki intoroh ni ĀPO dyimo mo āpo a āri ko iyaw kapamahes mo di Saulo kan dyirad kapotōtan na.”

⁹ Inatbay ni Dabid sa Rekab kan Baanah a pōtot ni Rimmon a Beerotita a kāna, “Ta akmas kasigorādo no kasibibyay ni ĀPO a nangisalākan dyaken do tabo riribok, ¹⁰ do kayanaw no nangibaheyaw dyaken a kāna, ‘Si Saulo, ki nadiman dana,’ kan iniktokto na a mangyangay so maganay a dāmag, inpatiliw ko kan inpadiman ko iya do Siklag. Iyaw nawriw pinakagon-gona na do nakaiyangay naw dyaken so nawri a dāmag! ¹¹ Dyori a ad-adda dana an siraw marahet a tawo, ki nangdiman so abos gatos a tawo do mismo a bahay na do yanan katri naw? Rebbeng ko abawri a singiren dyinyo raya naw do kakamay nyo, as kan opasen koynyo do tanaya?”

¹² Dawa, inmandar ni Dabid dyirad mahahakay na saw, kan diniman da sa. Inakteb da saw kakamay kan kokod da, as kan nakailōdyit da siras bangkay daw do payisaw no līnaw do Hebron. Ki inahap daw oho naw ni Is-boset, kan intābon da do aschipaw a tanem ni Abner do Hebron.

5

No Kapagāri ni Dabid do Tabo a Israel (1 Kron. 11:1-9; 14:1-7)

¹ Sinpangan na, nangay sa tabo trībo no Israel di Dabid do Hebron, kan binata da dya a kon da, “Cha kami a katohatohang kan karayaraya mo. ² Do nakahabas, do ka si Saulo paw no magāri dyamen, imo danaw no nangidaōlo dyirad bōyot no Israel, kan binata ni ĀPO dyimo a kāna,

'Imonchiw magpaspastor siras tawotawo ko a Israel, kan mayparin kanchi a torayen da.' "

³ Dawa, tabo saw panglakayen no Israel, ki nangay sa di Āri Dabid do Hebron, kan namarin si āri so katolāgan na dyira do Hebron do salapen ni ĀPO, as kan pinidi da si Dabid a magāri do Israel.

⁴ Si Dabid, ki nagtawen so tatdo a poho do nakapagāri na, kan nagāri so apat a poho a katawen. ⁵ Yapo do Hebron, nagāri dyirad tawotawo a Joda so papito a katawen kan anem a kabohan. As yapo do Jerosalem, nagāri do tabo a Israel kan Joda so tatdo a poho kan tatdo a katawen.

No Kasakōp ni Dabid so Jerosalem

⁶ Sinpangan na, si āri kan bonggoy na saw a mahahakay, ki nagmarcha sa a nangay do Jerosalem a mangraot siras Jeboseo a omyan do dawri. Binata dan Jeboseo saw di Dabid a kon da, "Makasdep kaba dya polos. Aran siraw bolsek kan piday, ki maparin daymo a penpenen a somdep dya!" Iniktokto da no Jeboseo a makasdep saba sa Dabid. ⁷ Ki aran komwan, alit na a sinākop ni Dabid kōtaw no Sion a pinangaranan da so syodad ni Dabid.

⁸ Do dāwri a araw a nakapangdarop da, inbahey ni Dabid dyirad bōyot na saw a kāna, "No aran sino a mangdarop siras Jeboseo saya, ki machita a somonget do kanalaw* no ranom tan romapit do yanan dan bolsekaw kan piday a

* **5:8** 5:8 Nya kanal, ki tiniktikan sa a bato do irahem no tana.

kabōsor ni Dabid.” Dawa, nawriw nangrog्यान da a nakabata a kon da, “Siraw bolsek kan piday, ki makasdep saba do bahay ni ĀPO.”

⁹ Do nakatayoka no nakapangsākop daw so kōta, minyan si Dabid daw, kan napangaranan so syodad ni Dabid. Pinarahawa naw syodadaw a maypadibon a nangrogi do Millo† a maypaypa-sokel. ¹⁰ As naypaypabileg pa si Dabid, ta myan dya si ĀPO Dyos a Manakabalin.

¹¹ Do dāwri, nanoboy si Āri Hiram do Tiro so pinakainawan na sa di Dabid. Myan inyonot da saw toroso a sidro, siraw karpintiro, kan siraw mayatoy saw, as kan napatnek sa so palasyo a para di Dabid. ¹² As si Dabid, ki natonngan na a si ĀPO iyaw no napayparin dya a āri do tabo a Israel, kan pinatohos naw pagāryan na a para dyirad tawotawo na a Israel.

¹³ Do nakatayoka no nakakaro ni Dabid do Hebron a kominwan do Jerosalem, arwaro paw minabakes kan binaket na. Naypāro saw pōtot na a mababakes kan mahahakay. ¹⁴ Siraw nyayaw ngaranganan dan pōtot na saw a mahahakay a naiyanak do Jerosalem: Sammwa, Sobab, Natan, Solomon, ¹⁵ Ibhar, Eliswa, Nepeg, Japya, ¹⁶ Elisama, Eliyada, kan Elipelet.

No Kaābak ni Dabid Siras Pilisteo Saw

¹⁷ Do nakadāmag daw no Pilisteo saw a si Dabid, ki napidi a āri no Israel, nangay intiro a bōyot dan Pilisteo a mangchichwas a mangtiliw sya. Ki si Dabid, do nakapakadngey

† 5:9 5:9 Iyaw Millo, ki naponan a yanan a naykaykadagchin a pamarahawahan so tana. 1 Kron. 11:8

naw so maynamot do dyaya, minosok a nangay do pagkamitanaw a gwardyado. ¹⁸ Nawara saw Pilisteo saw kan nagwaras sa do Payahosonganaw no Repaim. ¹⁹ Dawa, inyahes ni Dabid di ĀPO a kāna, “Mangay akori a mangdarop siras Pilisteo? Iparawat mo sawri dyaken?”

Tinbay ni ĀPO a kāna, “On, mangay ka, ta syirto a iparawat ko sanchiw Pilisteowaw dyimo.”

²⁰ Dawa, nangay si Dabid do Baal-perasim kan dawriw nangabākan na sira. Binata na a kāna, “Akmas kapaboswang no layos, komwan kapakaknyiknyin no karārayaw ni ĀPO siras kabōsor ko.” Dawa, napangaranan nawri a yanan so Baal-perasim.‡ ²¹ Do nakapayyayo dan Pilisteowaw, tinokos da saw didyosen daw daw, as kan inhap da Dabid kan bōyot na saw.§

²² Sinpangan na, minirwa dana sa somnonget Pilisteo saw, kan nagwaras sa do Payahosongan no Repaim. ²³ Dawa, inyahes dana ni Dabid di ĀPO, kan tinbay na a kāna, “Magtaros kaba omdarop sira. Magrikos kamo do dyichodan daw, as kadarop nyo sira do salapen daw no balsam a kayokayo. ²⁴ Apāman a madngey nyo iyaw ōni a akmas magmarcha saw a kokod do tōtok saw no balsam a kayokayo, makalyalisto kamo a domarop. Ta no chakey nanchi a

‡ **5:20** 5:20 No chakey na batahen “Baal-perasim,” ki “Si ĀPO a mangpaboswang.” § **5:21** 5:21 Dadakay dan nangābak saw mangikaro siras didyosen no kabōsor da a ipaboya da no bīleg no mismo a dyos da. 1 Sam. 5:1-2

batahen nya, ki manmanma si ĀPO kan inyo a mangdarop so bōyot no Pilisteo.”²⁵ Do dāwri, pinarin ni Dabid akmas inmandar naw ni ĀPO, kan diniman na saw Pilisteo saw a yapo do Gibeon a nanda do Geser.

6

No Kaiyangay no Lakāsanaw do Jerosalem (1 Kron. 13:1-14; 15:25-16:6,43)

¹ Sinpangan na, minirwa dana inakpeh ni Dabid siraw pinidi naw a mahahakay no Israel a 30,000 sa a tabo. ² Inpangōlwan na sa tabo bōyot naw a mangay do Baala do Joda* a mapaybidi so lakāsanaw no Dyos. Nya lakāsan, ki natawagan do ngaran ni ĀPO a Manakabalin do Tābo a maydisna do trono do payawan dan sinan parswa a naypanyid do hapotaw no lakāsanaw. ³ Pinadisna daw lakāsanaw no Dyos do bayo a karison, kan inyangay da a yapo do bahay ni Abinadab a myan do paytokonanaw. Sa Ossah kan Ahiyo a pōtot ni Abinadab, ki siraw mangipalongo so karisonaw ⁴ a myan iyaw lakāsanaw no Dyos. Si Ahiyo, ki mayam do salapenaw no lakāsanaw. ⁵ Si Dabid kan tabo a tawotawo no Israel, ki nagragragsak sa do tābo ayit da do salapen ni ĀPO. Nagkankanta sa kan nagtoktokar sa siras arpa, lyra, tamborin, changchang, kan pyangpyang.

* **6:2** 6:2 “Baala do Joda,” ki matawagan pa so “Kiryat-jearim”.
1 Sam. 7:1-2

⁶ Do nakapakarapit daw do yananaw no pangirkan ni Nakon, nadodog iyaw bākaw a manggoyod so karisonaw. Tinodah na inigpet ni Ossah iyaw lakasānaw no Dyos tan dya masday.

⁷ Taywara a nakasoli si ĀPO di Ossah, as diniman na iya maynamot do pinarin naw. Nadiman si Ossah daw do bīt naw no lakāsanaw no Dyos.

⁸ Nakasoli si Dabid maynamot ta pinabtak ni ĀPO kasoli naw di Ossah. Nawri a yanan, ki matawagan so Peres-ossah[†] a mandas changori.

⁹ Do dāwri a araw, mamo dana si Dabid di ĀPO kan inyahes na a kāna, “Maypāngo ko pa mapabidiw lakāsan ni ĀPO do aywan ko?” ¹⁰ Chinakey paba ni Dabid a inyonot iyaw lakāsanaw ni ĀPO do irahem no syodad ni Dabid. Basbāli a inyangay narana do bahayaw ni Obed-edom a taga Gat. ¹¹ Iyaw lakāsanaw ni ĀPO, ki dinitā narana do bahay ni Obed-edom so tatdo a kabohan, kan binindisyonan ni ĀPO iya kan tabo kapamilyaan na.

¹² Naibahey di Āri Dabid a kāna, “Si ĀPO, ki binindisyonan naw kapamilyaan ni Obed-edom kan tabo a myan dya maynamot do lakāsanaw no Dyos.” Dawa, minusok si Dabid, kan inhap naw lakāsanaw no Dyos a yapo do bahay ni Obed-edom a inyangay do syodad ni Dabid a siraragsak. ¹³ Do nakapakadakang daw so anem no mayraraw so lakāsanaw, nangidāton si Dabid so asa a tōro a bāka kan napataba a orbon a bāka. ¹⁴ Naylaylay si Dabid so

[†] **6:8** 6:8 No chakey na batahen, ki “pinabtak no Dyos di Ossah”.

epod‡ a tomatāda do tabo ayit na do salapen ni ĀPO. ¹⁵ Dawa, si Dabid kan tabo tawotawo no Israel, ki insonget da iyaw no lakāsanaw ni ĀPO a mangngēngengey do ragsak da kan mangitangtanggoyob siras trompīta.

¹⁶ Do nakaisdep daw so lakāsanaw ni ĀPO do syodad ni Dabid, myan a magboybōya si Mikal a pōtot a mabakes ni Saulo do bintanaw. Do nakaboya naw si Dabid a homokhokso kan tomatāda do salapen ni ĀPO, inipsok na si Dabid do pōso na.

¹⁷ Inyangay daw lakāsanaw ni ĀPO, kan pinangay da do naikeddengaw a yanan na do irahem no toldaw a inapatnek ni Dabid. As nangidāton si Dabid so masosohan a dāton kan pachikapya a dāton do salapen ni ĀPO.

¹⁸ Do nakatayoka naw a nangidāton siras nya dāton, binindisyonan na saw tawotawowaw do ngaran ni ĀPO a Manakabalin. ¹⁹ Somarono, binonōngan naw kāda Israelita a mahakay kan mabakes a myan daw so asa a tināpay, asa a kaydap a karni, kan asa a kaormaan a napihpih a pasas. Sinpangan na, somnabat dana saw tawotawowaw.

²⁰ Do nakasabat danaw ni Dabid a mangbindisyon so bōkod naw a pamilya, minohtot si Mikal a pōtot a mabakes ni Saulo a minbayat sya kan binata na a kāna, “Samna, indāyawori no āri no Israel inaynawan nas changori a araw? Pi! Kabo pan asnek na a mangipaboyas kabo no laylay na dyirad adīpen saya mababakes no

‡ 6:14 6:14 Iyaw epod, ki partis no laylay no pādi. 1 Sam. 2:18

opisyalis na saw a akmayaw pariparinen no asa abo so arang!”

²¹ Ki binata ni Dabid di Mikal a kāna, “Do salapen ni ĀPO a namidi dyaken a dya si āmang mo mana aran sino a yapo do pamilya na, ki pinarin ko nawri! On, pinidi na yaken a mayparin a mangipangōlo so Israel a tawotawo ni ĀPO. Nyaw tongtongan ko a mangsilibrar sya do salapen na. ²² Makey ako a aran mangamangay pa kan nyayaw kapayparin ko a abos arang a aran masnekan akonchi do mismo a kapanyideb ko. As dyirad adipen saya mababakes a inbahey mo, ki mapadayāwan akonchi dyira.”

²³ Si Mikal a pōtot a mabakes ni Saulo, ki polos a dya natorohan so anak manda do nakadiman na.

7

No Kari no Dyos di Dabid (1 Kron. 17:1-15)

¹ Do nakasdep dana no āryaw do palasyo naw, as kan intoroh dana ni ĀPO iyaw inahah na dyirad nakadibon saw a kabōsor na, ² binata no āryaw di Natan a propita a kāna, “Cha kwaya dya a omyan do mapintas a palasyo a namarin do sidro a kayo, ki iyaw no lakāsanaw no Dyos, ki ari payad tolda.”

³ Tinbay ni Natan iyaw āryaw a kāna, “Na, mangay ka ah, kan parinen mo aran āngo a maktokto mo, ta myan si ĀPO dyimo.”

⁴ Ki do dāwri met lang a ahēp, ki inpakatoneng ni ĀPO chirin naw di Natan a kāna, ⁵ “Mangay ka

kan ibahey mo di Dabid a pachirawatan ko a kon mo, ‘Nyaw bata ni ĀPO: Imo abanchiw mangpatnek so bahay a pagyanan konchi. ⁶ Minyan akwaba do bahay a nakayapo do nakaihtot kwaw siras Israelita saw do Egipto mandas changori a araw. Nāw kwaya mayadiyadis so yanan do toldaw a pagyanan ko. ⁷ Aran dino nayadisan ko kontodo tabo saw Israelita, aryoriw inbahey ko do aran sino dyirad pangōlwen saw a binilin ko a mangipaspastor siras tawotawo ko a Israel a kon ko, “Āngo ta dyi nyo yaken a pamatnek so bahay a naparin do sidro?”’ ”

⁸ Tinongtong ni ĀPO naychirin di Natan a kāna, “Changori, yangay mwa ibahey do pachirawatan kwaw a si Dabid a kon mo, ‘Nyaw batahen ni ĀPO a Manakabalin: Inkaro koymo yapo do pagpaspastwan kan yapo do kawnonot mo siras karniro saw, kan pinayparin koymo a pangōlo dan tawotawo ko a Israel. ⁹ Myan ako dyimo aran dino a kinokwanan mo, kan inopas ko saw tabo kabōsor mo do salapen mo. Changori, parinen ko ngaran mo a malatak akmas ngarangan dan malalatak saw a tawotawo do tanaya. ¹⁰ As mangitongdo akonchi so yanan a para dyirad tawotawo ko a Israel, kan pagyanan ko sanchi daw tan omyan sa do bōkod da a yanan a arabaw mangriribok sira. Idadanes da pabanchi no mararanggas saw a tawotawo a akmas pinarin da do nakarahan a ¹¹ nakayapo pa do chimpo a tinongdo ko saw okom a nangipangōlo siras tawotawo ko a Israel. Torohan ko panchimo so inahah makayapo dyirad tabo kabōsor mo

saw.

“‘Otro, ibahey pa ni ĀPO dyimo a si ĀPO mismo mangpatnek anchi so bahay para dyimo.* ¹² Ta anchan marapit danaw ōras mo kan machipaynahah ka na dyirad aāmang mo saw, patneken konchiw asa dyirad mismo a pōtot mo a somarsarano kan imo. On, patneken konchi iya do pagāryan na. ¹³ Iyanchi iyaw mangpatnek so bahay a pangidaydayāwan so ngaran ko, as patneken konchiw trono no pagāryan na a abos pandan. ¹⁴ Yaken anchiw āmang na, kan iyanchiw anak ko. An maygatos, yaken anchiw mangdōsa sya a akmas kapangdisiplīna no āmang so pōtot na. ¹⁵ Ki iyaw kanāw no kadaw ko, ki mapakaro aba polos dya a akmbas pinarin kwaw di Saulo a pinakaro ko do kapagāri na tan mayparin ka a āri. ¹⁶ Siraw kapotōtan mo kan iyaw pagāryan mo, ki nāw da abos pandan do salapen ko. Iyaw trono mo, ki mapatnek a abos pandan.’ ”

¹⁷ Inbahey ni Natan di Dabid tabo saw nya chirin sigon do tābo nya a parmata.

No Dasal ni Dabid a Pagyāman Na

¹⁸ Sinpangan na, somindep si Āri Dabid kan naydisna do salapen ni ĀPO, kan naydasal a kāna, “O ĀPO a Dyos, sino ako, kan āngo sa lang pamilya ko tan komwan pinarin mo para dyaken mandan changori? ¹⁹ Aran komwan, ki

* **7:11** 7:11 Chinakey ni Dabid mangpatnek so bahay mana timplo a para di ĀPO (7:5-7), ki changori, si ĀPO danaw mangpatnek so bahay. No chakey na batahen a “bahay” dya, ki siraw magāri a kapotōtan ni Dabid.

akmayaw dedeng nyaya do kapanyideb mo, mo ĀPO a Dyos. Inbahey mo payaw maynamot do masakbayan no pamilya no pachirawatan mwaya, kan inpalōbos mwaya mapatakan dan tawo nyaya, mo ĀPO a Dyos.

²⁰ “Āngo paw maibahey ko dyimo? Chapap-atak mo naw pachirawatan mwaya a si Dabid, mo ĀPO a Dyos. ²¹ Maynamot do kari mo kan sigon do pagayatan mo, pinarin mo tabo nyaya a makaskasdāaw, as kan inpakatoneng mo do pachirawatan mo.

²² “Āngwa kabīleg mo, mo ĀPO a Dyos! Abaw akma dyimo, kan abaw matarek a Dyos an dya imo a akmas nadngedngey namen do mismo a tadyinya namen. ²³ Aryoriw matarek a nasyon do tanaya a kapayngay no tawotawo mo a Israel? Imom Dyos, aryoriw matarek a nasyon a yangay mo a sinobbot a nayparin a tawotawo mo? Pinarin mo nya tan magdindināmag ngaran mo, kan namarin dyira so mabibīleg kan makaskasdāaw saw do nakapaksyat mo do salapen tawotawo mo so nasnasyon kan siraw dyos da. ²⁴ On, pinayparin mo tawotawo mo a Israel a dyira mo lang a abos pandan. As imom ĀPO, ki nayparin a Dyos da.

²⁵ “Changori, mo ĀPO a Dyos, ipasigorādo mo a abos pandan iyaw inchirin mwaw maynamot dyaken a pachirawatan mo kan dyirad kapotōtan ko. Tongpalen mo pakono inchirin mo, ²⁶ tan iyaw no ngaran mo, ki maidāyaw anchi a abos pandan. Tan komwan, batahen danchi no tawotawo a kon da, ‘No ĀPO a Manakabalin

do Tābo, ki Dyos a mangitoray do Israel!’ As no kapagāri dan kapotōtan no pachirawatan mo a si Dabid, ki matongtong anchi a abos pandan do salapen mo.

²⁷ “O ĀPO a Manakabalin do Tābo, iyaw Dyos no Israel, inpakatoneng mo nyaya do pachirawatan mo a kon mo, ‘Patneken konchiw bahay para dyimo.’ Dawa, nya pachirawatan mo, ki myan danaw tored na a maydasal dyimo so nyaya a dasal. ²⁸ O ĀPO a Dyos, imo, ki Dyos! Siraw no chirin mo, ki oyod sa, kan inkari mo saw nyaya magaganay a bānag do pachirawatan mo. ²⁹ Changori, mahwahok ka pakono a mangbindisyon so pamilya no pachirawatan mwaya tan tomongtong a abos pandan do kapanyideb mo. Ta imom ĀPO a Dyos, ki naychirin, as kan maynamot do bindisyon mo, nāw pakono a marawat no pamilya no pachirawatan mwaya a abos pandan.”

8

No Kapagballīgi ni Dabid (1 Kron. 18:1-17)

¹ Do nakapaypahabas no chimpo, minirwa na inābak ni Dabid Pilisteo saw kan intorayan na sa. Inagaw naw Meteg-ammah* do toray dan Pilisteo saw.

² Inābak na pa ni Dabid Moabita saw. Pinaypoktad na sa do tana, kan nakarokod na sira

* **8:1** 8:1 No kapangtokto no kadwan a maynamot do Meteg-ammah, ki kōta, syodad, mana mayit a idi. Ki abaw nakadongso an dino yanan nya.

do asa kanaro no hobid. Kāda narokod na a dadwa kalinya, ki diniman na sa. Iyaw chatatdo naw a linya, ki hinabas na sa a mabyay. Dawa, nayparin saw Moabita saw a adīpen ni Dabid, kan nanoroh sa so tinawen a bwis da.

³ Inābak pa ni Dabid iyaw āri no pagāryan no Sobah a si Hadadeser a pōtot ni Rehob do nakangayaw ni Hadadeser a mapabidi so toray na do tanaw a machitalin do Oksong a Oprates.

⁴ Tiniliw ni Dabid a yapo di Hadadeser 1,700 a komakabalyo, kan 20,000 a manakenakey a soldādo. Inpakteb ni Dabid altek da saw no tabo kabalyo saw a para dyirad logan a pachigobat, ki binidin naw manawob a para do maosar no asa gasot a logan a pachigobat.

⁵ Do nakayan daw no Arameo† do Damasko a nangay a somidong di Hadadeser a āri no Sobah, diniman sa ni Dabid 22,000. ⁶ Sinpangan na, pinangay ni Dabid rarakoh saw a bonggoy no soldādo do sākop dan Arameo do Damasko. As siraw Arameo, ki nagpaitoray sa di Dabid, kan nagbwis sa dya. Pinagballīgi ni ĀPO si Dabid do aran dino a kinokwanan na.

⁷ Inhap ni Dabid balitok saw a sarāpa a dyira dan opisyal saw ni Hadadeser, kan inyangay na sa do Jerosalem. ⁸ As yapo do Tebah kan Berotay a idiidi a dyira ni Hadadeser, ki inahap pa ni Dabid āro a tombāga da.

⁹ Do nakadāmagaw ni Toy a āri no pagāryan no Hamat a inābak ni Dabid tābo a bōyot ni Hadadeser, ¹⁰ tinoboy naw pōtot naw a si Joram a mangay a mangkablaaw di Āri Dabid

† 8:5 8:5 Mana siraw taga Sirya.

do nakapagballīgi na do nakapachigobat naw di Hadadeser. Ta si Hadadeser, ki nasanyib a nachigobat di Toy. Nangyonot si Joram siras rigālo di Dabid a namarin do pirak, balitok, kan tombāga.

¹¹ Indidikar ni Āri Dabid saw nyaya rigālo di ĀPO a akmas pinarinan na siras pirak kan balitok saw a yapo do tabo nasnasyon saw a inab-ābak na ¹² a yapo do Edom, Moab, Ammon, Pilistiya, kan Amalek, as kan yapo pa do nasam-sam na do āri no Sobah a si Hadadeser a pōtot ni Rehob.

¹³ Si Dabid, ki nayparin a malatak do nakapay-bidi naw a nangdiman siras 18,000 a Edomita do Payahosongan no Asin.

¹⁴ Pinangay na saw rarakoh a bonggoy no soldādo do intīro a Edom. As siraw tabo Edomita saw, ki nagpaitoray sa di Dabid. Pinagballīgi ni ĀPO si Dabid do aran dino a kinokwanan na.

¹⁵ Nagāri si Dabid do tabo a Israel, kan pinarin na an āngo malinteg kan kosto dyirad tabo tawotawo na. ¹⁶ Si Joab a anak ni Seroyas, ki iyaw mangipangōlo so bōyot. Si Jehosapat a pōtot ni Ahilod, ki iyaw maytoytolas so mapari-parin do pagāryanaw. ¹⁷ Si Sadok a pōtot ni Ahitob kan si Ahimelek a pōtot ni Abyatar, ki papādi sa. Si Serayas, ki iyaw sikritaryo da. ¹⁸ Si Benayas a pōtot ni Jehoyada, ki iyaw mangidaōlo siras Keretita kan Peletita saw.† As siraw pōtot saw ni Dabid, ki mamagbaga sa.

† **8:18** 8:18 Siraw Keretita kan Peletita saw, ki nabaybayādan sa a soldādo.

9

Si Dabid kan Mepiboset

¹ Do asa karaw, inyahes ni Dabid a kāna, “Ari pawriw natokos do pamilya naya ni Saulo a maparin ko a pangipaboyan so kapangipateg ko di Jonatan?”

² Do dāwri, myan asa a pachirawatan do pamilya ni Saulo a mayngaran so Siba, as inpatawag da a mapaboya di Dabid. Binata no āryaw dya a kāna, “Imori si Siba?”

“On mo āri, yaken a pachirawatan mo,” inatbay na.

³ Inyahes dya no āryaw a kāna, “Ari pawriw natokos do pamilya naya ni Saulo a maparin ko a pangipaboyan so kapangipateg no Dyos?”

Inatbay ni Siba iyaw āryaw a kāna, “Na, ari paw pōtot ni Jonatan. Iyaw napidayan naw so dadwa a kokod.”

⁴ “Dino yanan na?” inyahes no āryaw.

Inatbay ni Siba a kāna, “Myanaw dwa bahay ni Makir a pōtot ni Ammyel do Lo-debar.”

⁵ Dawa, nanoboy si Dabid, kan yangay da inhap do bahay ni Makir a pōtot ni Ammyel.

⁶ Do nakawaraw ni Mepiboset a pōtot ni Jonatan a apoko ni Saulo do yanan ni Dabid, nagrōkob do tana a pangipaboya so kadāyaw na sya.

“Anak Mepiboset!” kāna ni Dabid.

“On mo āri, yaken a pachirawatan mo,” inatbay na.

⁷ Binata ni Dabid dya a kāna, “Mamo kaba, ta syirto a ipaboya konchi dyimo kapangipateg ko a maynamot di āmang mo a si Jonatan. Pabidihen

konchi dyimo tabo tana a dyira ni āpong mo a si Saulo, kan pirmi kanchi a machihanghang dyaken do lamisaan ko.”

⁸ Nagrōkob dana si Mepiboset kan binata na a kāna, “Sino ako a pachirawatan mo a pangipaboyan mos kapangipateg mo do abo danayas sirbi a akmay nadiman a chito?”

⁹ Sinpangan na, inpatawag no āryaw si Siba a pachirawatan ni Saulo, kan binata na dya a kāna, “No tābo a dyira ni Saulo kan pamilya na, ki intoroh ko nad apoko naw no āmo mwaw. ¹⁰ Imo kan siraw no pōtot mo saw kan siraw no adīpen mo saw iyaw manghakaw so tana a para dya kan apīten nyo saw asi da tan myan mākan no apoko nayan āmo nyo. Ki si Mepiboset, iyaw apoko nayan āmo mo, ki pirmi a machihanghang dyaken do lamisaan ko.” (Myan asa poho kan dadima pōtot a mahahakay ni Siba kan dadwa a poho a adīpen na.)

¹¹ Do dāwri, initbay ni Siba do āryaw a kāna, “Parinen ko a pachirawatan mo an āngo imandar mom āpo a āri ko.” Dawa, nachihanghang si Mepiboset di Dabid do lamisaan naw a akma dyirad pōtot saw no āri.

¹² Si Mepiboset, ki myan pōtot na a barīto a mayngaran so Mika. As tabo minyanaw do bahay ni Siba, ki nayparin sa a pachirawatan ni Mepiboset. ¹³ Minyan si Mepiboset do Jerosalem, ta pirmi a nachihanghang do lamisaanaw no āri. Iya, ki napidayan so dadwa kokod.

10

No Kaābak ni Dabid Siras Ammonita Saw (1 Kron. 19:1-19)

¹ Do nakapaypahabas no chimpo, nadiman āri naw no Ammonita saw, as iyaw pōtot naw a si Hanon iyaw mintādi sya a āri. ² Binata ni Dabid a kāna, “Machita ko a ipaboyaw kapodno di Hanon a pōtot ni Nahas a akmas nakaipaboyaw ni Nahas a āmang na so kapodno na dyaken.” Dawa, nanoboy si Dabid siras pinakainawan na a mangay a mangahwahok di Hanon a maynamot do nakadimanaw ni āmang na.

Do nakapakarapit daw no tinoboy saw ni Dabid do tana dan Ammonita saw, ³ binata dan pangpangōlo saw no Ammonita di Hanon a āpo da a kon da, “Aysa, iktokto mori a idāyaw ni Dabid si āmang mo do nakatoboy na siras tagahwahok dyimo? Engga! Tinoboy sabawri ni Dabid dyimo tan mangay sa a magwanawan do syodadaya kan magispya, as kan sakōpen na? Ay, oyod ngata!” ⁴ Dawa, inpatiliw sa ni Hanon siraw tinoboy saw ni Dabid. Inpachischis naw godwan minyin no kāda asa dyira, inpakteb naw laylay daw mandad katinghan tan maboyaw no dachan da, as nakapayam na sira.

⁵ Do nakadāmagaw sya ni Dabid so naporinaw, nanoboy so mangbayat sira, ta oltimo nakasnesnek da. Inbahey no āryaw a kāna, “Omyan kamo do Jeriko mandan tomobo saw minyin nyo saya, as kapaybidi nyo.”

⁶ Do nakapatak daw no Ammonita saw a taywara a nakasoli si Dabid dyira, nanawag kan

nangbāyad sa so 20,000 a Arameo a manake-nakey a soldādo a yapo do tana a Bet-rehob kan Sobah. Nanawag sa pa kan nangbāyad sa do āryaw no Maakah kontodo 1,000 a mahahakay, kan 12,000 a mahahakay a yapo do Tob.

⁷ Do nakadāmagaw sya ni Dabid so maynamot do dyaya, tinoboy na si Joab kontodo tābo a bōyot na a mangay a manggobat dyira.

⁸ Minohtot saw Ammonita saw kan nagpwisto sa do asdepanaw no rowangan no syodad da. As siraw Arameo saw no Sobah kan Rehob, kan siraw mahahakayaw no Tob kan Maakah, ki nagpwisto sa do marahawa a yanan a machibawa so dēkey do syodadaw.

⁹ Do nakaboyaw ni Joab a machita a machigobat sa dyira do salapen na kan do dichodan na, pinidi naw kadwan saw no kagaganayan a soldādo no Israel a machirayay dya, kan inpwisto na sa a manggobat siras Arameo saw.

¹⁰ Inpaimandar na di Abisay a kakteh na siraw nabidin saw a soldādo, kan inpwisto na sa a manggobat siras Ammonita saw.

¹¹ Binata ni Joab di kakteh na a kāna, “An maboaya mo a mayiyit saw Arameo kan yamen, mangay kamo a somidong dyamen. Ki an mayiyit saw Ammonita kan inyo aket, mangay kami met a somidong dyinyo.” ¹² Payiten kan patoreden mo kapangtokto mo. Mangyit ta a machigobat a sitotored a para dyirad tawotawo ta kan dyirad syodad saw no Dyos. Si ĀPO pakono, mamarin an āngo maganay do kapanyideb na.”

¹³ Do nakapaypasngen daw da Joab kan bōyot naw a machigobat, naychapayyapayyayo saw

Arameo saw do salapen na. ¹⁴ Do nakaboya daw no Ammonita saw a naychapayyapayyayo saw Arameowaw, naychapayyapayyayo sa met do salapen ni Abisay, kan nagatras sa a naybidi do syodadaw. Sinpangan na, naybidi si Joab a yapo do pachigobatanaw, kan nangay do Jerosalem.

¹⁵ Do nakaboya daw no Arameo saw a inābak sa no Israel, pinirwa daw naychihchipeh.

¹⁶ Sinpangan na, pinatawag ni Hadadeser kadwan saw a soldādo no Arameo a yapo do dayāen no Oksong a Oprates. Nawara sa do Helam a indaōlwan ni Sobak a komander no bōyot ni Hadadeser.

¹⁷ Do nakaibaheyaw daw sya di Dabid so nya, chinpeh na tabo bōyot no Israel. Namtang sa do Oksong a Jordan, kan nangay sa do Helam. Nagpwisto saw Arameo saw a nangbayat di Dabid, as nachigobat sa dya. ¹⁸ Ki minirwa darana sa pinayyayowan no Arameo saw siraw Israelitaw. Diniman da Dabid 700 dyirad Arameo saw a magmaniho do logan a pachigobat kan 40,000 a manakenakey a soldādo. Nabigaran si Sobak a komander no bōyot da, as kan nadiman daw. ¹⁹ Do nakaboya daw no tabo a ar-āri a intorayan ni Hadadeser a inābak dana sa no Israel, nachikapya sa dyirad Israelita saw kan nagpaitoray dana sa dyira. Dawa, namo saw Arameo saw a minirwa a somidong siras Ammonita.

11

Si Dabid kan Batseba

¹ Do kapayparayon naranaw, do chimpo naw no kangay dan ar-āri saw a machigobat, tinoboy ni Dabid si Joab kontodo siraw komander na saw kan no tābo a bōyot no Israel. Inābak da saw Ammonitaw, kan linakob daw syodad a Rabba.* Ki dinitā ni Dabid do Jerosalem.

² Do asa a karaw, do nakapaysarisari naranaw, naybangon si Dabid, kan minidibidi do atep naw no palasyo na. Do nakapaytatalamad naw, naboya naw asaw a mabakes a myan a mariyos. Taywara so kapintas mabakesaw.

³ Do dāwri, nanoboy si Dabid so mangyahes an sino mabakesaw. Ki binata no natoboyaw a kāna, “Iya abawris Batseba a pōtot ni Eliyam, as kan baket ni Oryas a Heteo?” ⁴ Sinpangan na, nanoboy si Dabid so mangay a manghap sya. Do nakangayaw no mabakesaw, inoknod na. (Do dāwri, katayoka na pa nangparin so dadakay naw a kapagdalos para do nakatayoka na a narodit.) Sinpangan na, somnabat dana.

⁵ Nangīnaw iyaw mabakesaw, kan do nakadlaw naw sya a nabōgi, inpaibahey na di Dabid a kāna, “Mabōgi akwaw.”

⁶ Dawa, inpaibilin ni Dabid di Joab a kāna, “Toboyen mo pa dyaken si Oryas a Heteo.” Dawa, tinoboy ni Joab di Dabid. ⁷ Do nakangay naw dya ni Oryas, kinomosta dya ni Dabid si Joab kan siraw bōyot naw kan an maypāngo danaw gobataw. ⁸ Do dāwri, binata ni Dabid di Oryas a kāna, “Mosok ka dwa bahay mwaw kan

* **11:1** 11:1 Rabba, ki sintro dan Ammonita. Sichangori, ki mayngaran so Amman a sintro no nasyon a Jordan.

lablaban mo kokod mwaya.”† Komnaro si Oryas do palasyo, ki nangipasarono si āri so sāgot na dya. ⁹ Ki somnabat aba si Oryas. Basbāli a nakaycheh do asdepanaw do palasyo dyirad magbanbantay saw.

¹⁰ Do nakadāmagaw sya ni Dabid a somnabat aba si Oryas, pinatawagan na kan inyahes na a kāna, “Mateng abawriw nakayapwan mo? Āngo ta dyi ka somnabat do bahay mō?”

¹¹ Tinbay ni Oryas si Dabid a kāna, “Iyaw lakāsanaw kan no bōyot no Israel kan Joda, ki omyan sa do tolda saw. Si Joab kan siraw opisyalis na saw no āpo kwaw, ki ari sa magkampo do gagan. Maparin koriw somabat do bahay ko a mangay a koman kan minom, kan machoknod di baket ko? Engga! Akmas kasig-orādo no kasibibyay mo, isapata ko a parinen kwabaw komwan!”

¹² Do dāwri, inbahey ni Dabid dya a kāna, “Na, mabidin ka dya sicharaw, kan paybidihen konchimo an delak.” Dawa, nabidin si Oryas do Jerosalem do dāwri a araw kan do somaronwaw.

¹³ As ināwis ni Dabid a machakan kan machinom dya, kan binok iya ni Dabid. As do kapaysarisari naranaw, minohtot si Oryas a nangay a nakaycheh do pakaychehan naw dyirad magbanbantay saw no āpo na, ki somnabat aba do bahay nā.

† **11:8** 11:8 Myan dadwa a maparin a chakey na batahen “lablaban mo kokod mwaya.” No asa, ki “paynahahen mo inawan mo a yapo do maahbek a kapagbyahi mo” (Gen. 18:4, 19:2, 24:32; Ok. 19:21). No chadadwa, no “kokod,” ki simbolo no boto kan no kapayoknod (Rot. 3:4, 7, 8; Kan. 5:3).

¹⁴ Do kamabekasanaw, naytolas si Dabid di Joab, kan inpaw-it na di Oryas. ¹⁵ Intolas na a kāna, “Payen nyo si Oryas do salapenaw no linya do yanan no kangitingitan no gobat, as kapagatras nyo, kan nonolay nyo a madiman.”

¹⁶ Do nakalakob naw ni Joab so syodadaw, pinangay na si Oryas a Heteo do yananaw a chapatak na yanan dan kayiyitan saw a soldādo no kabōsor daw. ¹⁷ Do nakahtot daw no soldādo saw no kabōsor do syodadaw a nanggobat di Joab, nadiman kadwan saw a soldādo do bōyot ni Dabid. Aran si Oryas a Heteo, ki nadiman.

¹⁸ Do dāwri, nanoboy si Joab kan inpaibahey na di Dabid tabo dāmagaw a maynamot do gobataw. ¹⁹ Ki sakbay a mangay tinoboy naw, inmandar ni Joab dya a kāna, “Anchan tayoka mo a ibahey iyaw dāmagaya maynamot do gobataya di āri, ²⁰ āngwan somdeb soli na, kan iyahes nanchi a kāna, ‘Āngo pinachisngen nyo a taywara do syodadaw a machigobat? Chapatak nyo abawri a ipana daw dāwa no bai dā saw a yapo do ahadaw? ²¹ Sino nangdiman di Abimelek a pōtot ni Jerobbeset? Iyabawriw mabakesaw a napagtos so bakesaw no gilingan dya a yapo do ahadaw tan nadiman do Tebes? Āngo pinachisngen nyo a taywara do ahadaw?’ Ki itbay monchi a kon mo, ‘Na, aran iyaw soldādo mwaw a si Oryas a Heteo, ki nadiman pa.’ ”

²² Nayam iyaw natoboyaw, kan do nakawara naw, inbahey na di Dabid tabo inbilin naw ni Joab a ibahey na. ²³ Inbahey no natoboyaw di Dabid a kāna, “Minohtot saw kabōsor saw

kan mayīyit saw kan yamen do marahawaw a yanan, ki pinagatras namen sa a pinaybidi do rowanganaw no syodad. ²⁴ Sinpangan na, siraw mangipanapanaw so bai da, ki inpana daw dāwa no bai da saw dyirad soldādo mwaw a yapo do ahadaw. Nadiman saw kadwan saw a soldādo no āri. Aran iyaw soldādo mwaw a si Oryas a Heteo, ki nadiman pa.”

²⁵ Inbahey ni Dabid do natoboyaw a kāna, “Ibahey mo nya di Joab: ‘Mariribokan kaba a maynamot do dyaya, ta chapatak taba an sino madiman do paggogobatan. Ipasnek mo a mirwa gobaten kan sakōpen syodadaw!’ On, ibahey mo nya a pangahwahok dya.”

²⁶ Do nakadāmagaw no baket naw ni Oryas a nadiman si lakay na, dinongdong-awan na. ²⁷ Do nakatayokaw no nakapagdong-aw naw, nanoboy si Dabid so omhap sya a mangyangay do bahay na. Nayparin a baket na, kan inyanak naw pōtot naw ni Dabid a mahakay. Ki do dāwri a pinarin ni Dabid, ki chinahwahok naba ni ĀPO.

12

No Kapaydabdab ni Natan kan Kapagbabāwi ni Dabid

¹ Tinoboy ni ĀPO si Natan di Dabid. Do nakangay naw dya, binata na a kāna, “Ari saw dadwa mahahakay do asa a īdi. No asaw, ki mabaknang. As no asaw, ki mapobri. ² Iyaw mabaknangaw, ki āro saw arban no karniro kan bāka na. ³ Ki iyaw no pobryaw, ki aba polos dyira na malaksid do asaw a orbon a mabinayi a karniro a ginātang na. Dinām na,

kan nachipayrakorakoh dyirad pōtot na saw. Naywaman na a pakanen a yapo do pinggan na, paynomen na do bāso naw, kan payponganen na do tachay naw. Akma danaw pinakapōtot na a mabakes.

⁴ “Do naypisa, myan magbibyahi a nangay do mabaknangaya. Iyaw nya mabaknang, ki chaskeh naw magparti so aran asa dyirad mismo na saw a karniro mana bāka a maisagāna a ipakan do magbibyahyaw a bisīta na. Basbāli a inhap naw orbonaw a karniro a dyira no mapobryaw, kan nawriw inpaisagāna na para do tawowaw a nangay dya.”

⁵ Taywaraw nakapakasoli ni Dabid do tawowaw, kan binata na di Natan a kāna, “Akmas kasigorādo no kasibibyay ni ĀPO, iyaw tawowaw a namarin sya, ki machita a madiman! ⁶ Machita bayādan naw orbonaw so maypipat maynamot ta pīnarinaw komwan a abos kāsi.”

⁷ Binata ni Natan di Dabid a kāna, “Na, imwaw tawowaya! Iyaw nyaw bata ni ĀPO a Dyos no Israel: ‘Pinidi koymo a mayparin a āri no Israel, kan insalākan koymo do tanoro ni Saulo.

⁸ Intoroh ko dyimo pagāryan ni Saulo a āmo mo kan iyaw no baket saw no āmo mwaw do kakamay mo.* Pinagāri ko pa imo do Israel kan Joda. As an dēkey paw nyaya, manoroh akpa so arwaro dyimo. ⁹ Āngo ta tod mwa dyābat bilin† ni ĀPO do nakapamarin mo so marahet do kapanyideb na? Inpadiman mo si

* **12:8** 12:8 No dadakay da, ki machita a rawaten no bayo a āri iyaw tabo kapamilyaan no adan a āri. † **12:9** 12:9 Eks. 20:13-14

Oryas a Heteo do ispāda,‡ as nakahap mo si baket na a dyinira mo. On, inpadiman mo iya do paggogobatan dyirad Ammonita saw. ¹⁰ Dawa sichangori, polos a dya machisyay ispādaw do bahay mo, maynamot ta tod mo yaken a dyābat, kan inhap mo si baket ni Oryas a Heteo a dyinira mo.’

¹¹ “Nyaw bata ni ĀPO: ‘Yapo do bōkod mo a pamilya, mamahtot akonchi so didigra dyimo. Mismo monchi a chichiban a hapen ko saw babbaket mwaw a itoroh do matarek a iyaw masngenaw dyimo, as kan oknoden na sanchiw babbaket mwaw a aran mārāw pa. § ¹² Pinarin mo a sililimed, ki parinen konchiw nya an mārāw do salapen no tabo Israel.’ ”

¹³ Do dāwri, binata ni Dabid di Natan a kāna, “Allah, naygatos ako so maikontra di ĀPO.”

Inatbay ni Natan a kāna, “Si ĀPO, ki pinakawan naranaw gatos mo. Madiman kaba.

¹⁴ Ki aran komwan, maynamot do dyaya a pinarin mo a taywara a kabon anyib mo di ĀPO, madiman anchiw no maiyanak a yapo dyimo a adekey.”

¹⁵ Do nakasabat naranaw ni Natan, pinaganyit ni ĀPO iyaw anakaw ni baket ni Oryas a inyanak na a pōtot ni Dabid. ¹⁶ Nachikakaāsi si Dabid do Dyos a maynamot do adekeyaw. Nagayonar, kan kāda mahep, ki nangay do kwarto naw a maysasakeb do rātag a maychararakan. ¹⁷ Siraw panglakayenaw a kapamilyaan na, ki nachitalin

‡ **12:9** 12:9 Iyaw ispāda, ki asa masisīta a armas do gobat. Ki nadiman si Oryas do bai. 2 Sam. 11:24 § **12:11** 12:11 2 Sam. 16:22

sa dya, kan pinādas da a paybangonen a yapo do ratagaw. Ki chinaskeh na, kan nachihahang aba dyira.

¹⁸ Do chapapito naw a araw, nadiman iyaw adekeyaw. Chinamo da a ibahey di Dabid a nadiman danaw adekeyaw, ta iniktokto da a kon da, “Do kayan paw a sibibyay no adekeyaw, naychirin kami dya, kan inkaskāso naba yamen. Maypāngo paro a ibahey namen dya a nadiman danaw adekeyaw? Āngwan paynyinan naw inawan na.”

¹⁹ Ki nadlaw ni Dabid a maysin-aarasāas sa, kan napatakan na a nadiman danaw adekeyaw. Dawa, inyahes na dyira a kāna, “Nadiman danawriw adekeyaw?”

“On mo āpo. Nadiman dana,” kon da.

²⁰ Do dāwri, naybangon a naytēnek si Dabid a yapo do ratagaw. Do katayoka naw a nariyos, napangay so bangbanglo, kan kominhang, nangay a somindep do bahayaw ni ĀPO a magdaydāyaw dya. Somarono, somnabat do mismwaw a bahay na a palasyo. Do nakapangdaw naw so kanen na, indasaran da kan kominan.

²¹ Inyahes dan panglakayenaw dya a kon da, “Āngo ta komwan parinen mo? Do kayan paw a sibibyay no adekeyaw, nagayonar kan tomnayis ka. Ki sichangori a nadiman danaw adekeyaw, naybangon ka kan komninan ka.”

²² Inatbay na a kāna, “Do kayan paw a sibibyay no adekeyaw, nagayonar kan tomnanyis ako. Iniktokto ko a kon ko, ‘Sino makapatak an ipaboya paro ni ĀPO kāsi na dyaken, kan palobōsan na a mabyay adekeyaw?’” ²³ Ki

sichangori a nadiman dana, aryoriw sīrbi pa no kapagayonar ko? Mapaybidi ko pawri? Mangay akonchi dya. Ki iya, makapaybidi paba dyaken.”

²⁴ Do dāwri, inahwahok ni Dabid si baket na a si Batseba. Nangay a nachoknod dya. Sinpangan na, naymanganak so mahakay, kan pinangaranan na* so Solomon. As chinadaw ni ĀPO iya, ²⁵ kan inpaibahey na di Natan a propīta a pangaranan na iya so Jedidiyah.†

*No Kasākop ni Dabid so Syodad a Rabba
(1 Kron. 20:1-3)*

²⁶ Ranan a napariparin nya, tinongtong ni Joab machigobat do Rabba a sintro dan Ammonita, kan sinākop na. ²⁷ Nanoboy si Joab so mangay a mangibahey di Dabid a ipaibahey na dyira a kon da, “Ginobat ko sa do Rabba, kan sinākop ko panghapan daw so ranom. ²⁸ Changori, akpehen mo saw kadwanaw a bōyot ta, ta lakoben mo syodadaya, kan sakōpen mo. Ta an dyi mwa parinen, as yaken makahap sya, ayket maipangaran anchi dyaken.”

²⁹ Dawa, chinpeh ni Dabid tābo a bōyot na a nangay do Rabba. Ginobat na kan sinākop na. ³⁰ Inhap naw koronaw do ohwaw no āri da. No karahmet no koronaw, ki tatdo a poho kan apat a kakīlo a balitok, kan naikolimas mapateg a bato. Iyaw nya, ki napangay do oho

* **12:24** 12:24 Mana “pinangaranan ni Dabid so Solomon”.

† **12:25** 12:25 No chakey na batahen Jedidiyah, ki “chinadaw ni ĀPO”.

ni Dabid.‡ Sinamsam na paw āro a yapo do syodadaw. ³¹ Pinahtot na saw omyanaw daw, kan pinaytarabāko na sa a inkapilitan do ragādi, pasek saw a pīko kan pasek saw a wasay do pamarinan saw so ladrilyo. Komwan pinarin ni Dabid do tabo idiidi dan Ammonita. Sinpangan na, somnabat si Dabid kan tābo bōyot na do Jerosalem.

13

Si Amnon kan si Tamar

¹ Si Absalom a pōtot ni Dabid, ki myan mapintas a kakteh na a mabakes a mayngaran so Tamar. Do nakapaypahabas no chimpo, si Amnon* a pōtot met ni Dabid, ki taywara iganyit na si Tamar.

² Si Amnon, ki maynamot do taywaraw a kapāay na do kakteh naw a si Tamar, in-ganyit na. Ta si Tamar, ki birhin pa, kan iktokto na a dyi na maparin aran āngo a chakey na dya.

³ Ki myan di Amnon sīt na a mayngaran so Jonadab a pōtot ni Simea a kakteh a mahakay ni Dabid. Si Jonadab, ki oyod a masikap a tawo. ⁴ Inyahes na di Amnon a kāna, “Āngo ta maydyagānyit pōtot nayan āri kāda mabekas? Ibahey mo pa dyaken.”

‡ **12:30** 12:30 Maynamot do karahmet no koronaw, myan maktokto a nya korona, ki korona no didyosen da a Milkom mana Molek (1 Āri. 11:5, 33; 2 Āri. 23:13). As no napangay do oho ni Dabid, ki iyaw mapategaw a bato. * **13:1** 13:1 Si Absalom kan si Amnon, ki maytarek ānang da.

Binata ni Amnon dya a kāna, “Chadaw kwaya si Tamar a iyaw kakteh naw a mabakes no kakteh kwaw a si Absalom.”

⁵ Binata ni Jonadab dya a kāna, “Na, mangay ka maypoktad do katri mo, kan maysin-gaganyit ka. Anchan mapatakan ni āmang mo as yangay naymo a chiban, ibahey mo dya a kon mo, ‘Palobōsan mo paw kakteh kwaw a mabakes a si Tamar a mangay dya, kan manoroh dyaken so mākan. On, palobōsan mo pa a iyaw no mangisagāna so mākan do salapen ko tan maboyabōya ko, as kan tan pasobwan na yaken.’”

⁶ Dawa, nangay a naypoktad si Amnon kan naysin-gaganyit. Do nakangayaw no āryaw a omchideb sya, inbahey ni Amnon a kāna, “Palobōsan mo paw kakteh kwaw a mabakes a si Tamar a mangay dya, kan mamarin so tināpay do salapen ko tan pasobwan na yaken.”

⁷ Do dāwri, inpaibahey ni Dabid di Tamar do palasyowaw a kāna, “Mangay kad bahay no kakteh mwaw a mahakay a si Amnon, kan mangisagāna ka so mākan a para dya.” ⁸ Dawa, nangay si Tamar do bahay no kakteh naw a mahakay a si Amnon a myan a naypoktad. Nanghap so arina, as nakamāsa na sya, namarin so tināpay do salapen naw, as nakarotong na sya. ⁹ Do nakatayoka naw, inhap na a yapo do panotonganaw, as nakaidasar na sya. Ki chinaskeh ni Amnon komninan, kan inmandar na a mohtot sa tabo myanaw daw. Dawa, komnaro sa tabo.

¹⁰ Do dāwri, binata na di Tamar a kāna, “Yangay mo mākanaya do mamansokelaw a kwarto a pakaychehan ko tan pasobwan mo pa yaken.” Dawa, inhap ni Tamar iyaw no insagāna naw a tināpay, kan inyangay na do kakteh naw a si Amnon a myan do kwarto na. ¹¹ Ki do nakaiyangay naw sya dya tan koman, tiniliw nas Tamar, as nakaibahey na sya a kāna, “Ka dya machoknod ka dyaken mo ādi ko.”

¹² Tinbay na si Amnon a kāna, “Enggam akang! Piliten mwaba yaken, ta rombeng aba maparin komwan do Israel! Parinen mwabaw nyaya oltimos karahet. ¹³ An yaken, āngo danaw rōpa ko a isalap ko dyirad tawotawo a maynamot do kasnek ko? As imo? Mayparin kanchi a akmas asa dyirad kararahanaw a abos arang do Israel. Yahes mo pa do āryaw, ta baywan nabanchi yaken a machikabahay dyimo.” ¹⁴ Ki inadngey naba si Tamar, kan maynamot ta mayyiyit, rinames na.

¹⁵ Do dāwri, natādyan so taywara kaipsok iyaw no adaw naw ni Amnon di Tamar. No kaipsok na dya, ki mangamangay pa kan iyaw kadaw naw sya do dāmo. Inbahey na di Tamar a kāna, “Maybangon ka, as kahbot mo!”

¹⁶ Ki inatbay ni Tamar a kāna, “Enggam ākang, ta iyaw kapahbot mwaya dyaken, ki ad-adda pa a madi kan iyaw no pinarin mwaya dyaken.”

Ki inadngey naba si Tamar. ¹⁷ Tinawagan naw magsirsīrbyaw dya, kan binata na a kāna, “Paksyaten mo nyaya mabakes do salapen ko, kan itolbek mo anebaw anchan makahbot dana!” ¹⁸ Dawa, pinaksyat no magsirsīrbyaw si

Tamar, as nakaitolbek nas anebaw do nakapahbot naranaw sya. Nakalaylay si Tamar so mayid a kagay a myan so mayid a tachay,† ta nawriw gagāngay a laylay dan birhin a babbalāsang no āri do dāwri a chimpō. ¹⁹ Pinangayan ni Tamar so ahbek oho naw, as nakapirit nas mayidaw a kagay na a inlaylay na. Pinangay naw kakamay naw do oho na, as nakakaro na nakalyak a tomnanyis.

²⁰ Iyaw kakteh naw a mahakay a si Absalom, ki binata na dya a kāna, “Naypariparinan nawri imo ni Amnon a kakteh mo? Magolimek ka, ta kakteh mo nawri. Ririboken mwabaw inawan mo do dyaya.” Dawa, minyan si Tamar do bahayaw no kakteh naw a si Absalom, ki nāw na maychaychatanyi a malidliday.

²¹ Do nakapatakaw sya ni Āri Dabid so tabo nyaya a naporin, taywaraw nakapakasoli na. Ki abaw pinarin na di Amnon maynamot ta iyaw matoneng a pōtot na kan chadaw na iya. ²² As si Absalom, ki aba polos inchirin na di Amnon a aran maganay mana madi. Inipsok na si Amnon maynamot do nakasnesnek na si Tamar a kakteh na a mabakes.

No Kadiman ni Absalom si Amnon

²³ Do nakatayoka danaw no dadwa a katawen, pinagogodan ni Absalom karniro na saw do Baalhasor a masngen do Epraim. Inawis na sa tabo pōtotaw a mahahakay ni āri a mangay daw a machipagpasken.‡ ²⁴ Nangay si Absalom do

† **13:18** 13:18 Mana “mayid a laylay a nabordaan”. ‡ **13:23** 13:23 Do chimpō a manggogod sa so karniro, machipasken saw maytarabāko saw do katayoka da.

āryaw kan binata na a kāna, “Mo āri, ari akwaw a mapagogod siras karniro kwaw. Maparin abawri a awisen ko āri kan siraw magsirsīrbi dya a opisyalis na a machipasken dyaken?”

²⁵ Ki inatbay ni āri a kāna, “Engga, mo anak ko ah. Tod kami a mangay a riribok dyimo an mangay kami a tabo.” Aran ipapilit ni Absalom a machangay, ki alit na chinasken naw nangay. Basbāli a binindisyonan narana.

²⁶ Do dāwri, binata ni Absalom a kāna, “An dyi kamo a mangay, palobōsan mo pa si Amnon a kakteh ko a machangay dyamen.”

Inyahes no āryaw a kāna, “Na, āngo paw angayan ni Amnon dyimo?” ²⁷ Ki inapilit ni Absalom a nandan pinalobōsan na a machangay sa Amnon kan tabo kadwan pa saw a pōtot no āryaw dya.

²⁸ Sinpangan na, inbilin ni Absalom dyirad magsirsīrbyaw dya a kāna, “Poōten nyo! Anchan madinyat dana si Amnon do kaynom naw anchi so palek, kan ibahey konchi dyinyo nya, ‘Kelbaten nyos Amnon,’ nawri dimanen nyo na. Chamo nyo aba. Nyaw bilin ko dyinyo. Payiten nyo kapangtokto nyo kan tomored kamo.” ²⁹ Dawa, pinarin dan magsirsīrbyaw ni Absalom di Amnon an āngo inbilinaw ni Absalom dyira. Do dāwri, nanyeng a somnakay saw kadwanaw a pōtot ni āri dyirad mola§ da saw as nakapayyayo da.

³⁰ Do kayan da paw do rarahan, nadāmag ni Dabid a “Diniman sa tabo ni Absalom iyaw

§ 13:29 13:29 No mola, ki anak no mabinayi a kabalyo kan malloko a mahakay a asno.

pōtot saw ni āri. Aba polos natokos a mabyay dyira.” ³¹ Naytēnek iyaw āryaw, pinirit naw laylay naw, kan naydidiporis do tana. As sira tabo magsirsīrbyaw dya, ki naychatetēnek sa a nangpirit met so laylay da saw.

³² Ki si Jonadab a pōtot ni Simea a kakteh a mahakay ni Dabid, binata na a kāna, “Mo āpo ko, iktokto mwaba a tabo babbaro a pōtot mo, ki nadiman sa. Ta si Amnon lang iyaw nadiman. Iyaw nawri a bilin ni Absalom, ki inpangta na makayapod arawaw a nakarames ni Amnon so kakteh naw a mabakes a si Tamar. ³³ Dawa, mo āpo a āri ko, chabakel mwabaw dāmagaya a nadiman sa tabo pōtot mo a mahahakay, ta si Amnon lang iyaw nadiman.”

³⁴ As si Absalom, ki nayyayo.

Ranan kapariparin no nya, iyaw tagawanawanaw do ahad no syodad, do nakatangay naw, ki naboya naw āro saw a tawotawo a madama a mosok do Horonaim a rarahan do bakrang naw no paytokonan do mamangketaw do lāod. Nangay na inpadāmag do āryaw a kāna, “Naboya ko āro saw a tawotawo do mamangketaw do Horonaim, do bakrangaw no paytokonan.”

³⁵ Binata ni Jonadab do āryaw a kāna, “Chiban pa, siraw pōtot mwaw, ki tori saya īto. Naparin akmas binata kwaya a pachirawatan mo.”

³⁶ Do nakatayoka naw ni Jonadab a naychirin, nakarapit saw pōtot saw ni āri, kan tomanyis sa so malyak. Aran iyaw āryaw kan sira tabo magsirsīrbyaw dya, ki naychatanyitanyis sa so taywara.

³⁷ Ki nanyayo si Absalom, kan nangay do āryaw no Gesor a si Talmai* a pōtot ni Ammihod. As si Āri Dabid, ki nagdongdong-aw so nahay a para do pōtot naw.

³⁸ Do nakatayoka no nakapayyayo naw ni Absalom a nangay do Gesor, minyan daw so tatdo a katawen. ³⁹ Do nakapakaliwliwa danaw ni Dabid do nakadimanaw ni Amnon, taywara a inahahay na a maboya si Absalom.

14

No Kapaybidi ni Absalom do Jerosalem

¹ Si Joab a anak ni Seroyas, ki nadlaw naw kailiw naw no āryaw do pōtot naw a si Absalom. ² Dawa, nanoboy si Joab so mangay do Tekowa kan napahap so asa masirib a mabakes. Do nakawara naw, binata ni Joab dya a kāna, “Magpamarang ka a akma kay magdongdong-aw. Maylaylay ka so laylay naw no magdong-aw, kan mangosar kaba so aran āngo a mabanglo a lana. Magpamarang ka akmay nahay dana a nagdongdong-aw. ³ As kangay mod āri, kan ibahey mo dyaw batahen kwaya dyimo.” Do dāwri, inbahey ni Joab an āngo ichirin nanchi do āryaw.

⁴ Do nakangayaw no mabakesaw a taga Tekowa do yananaw no āri, nagrōkob do tana a magdāyaw dya. Binata na a kāna, “O āpo āri, sidongan nyo pa yaken!”

* **13:37** 13:37 Iyaw āryaw no Gesor, ki āpong ni Absalom di ānang na. 2 Sam. 3:3; 1 Kron. 3:2

⁵ Inyahes no āryaw dya a kāna, “Na, āngo riribok mo ta dawa?”

Inatbay no mabakesaw a kāna, “Asa kwaw a bālo. Nadiman danaw si lakay ko. ⁶ Yaken a pachirawatan mo, ki myanaw dadwa a anak ko a mahahakay. Do naypisaw a araw, naydiman saw dwa hakawan. Maynamot ta abo napaysyay dyira, kinelbat no asaw, as nakadiman na sya. ⁷ Changori, machikontra tabo partīdos dyaken a pachirawatan mo, kan batahen da a kon da, ‘Iparawat mo dyamen iyaw nangdimanayas kakteh naya tan dimanen namen a pangbahe so byay no kakteh naya a diniman na.’* An komwan, abohen da panchiw magtāwidaya. As ospen danchiw moybohaya a nabidin a inmaya ko, as kan mabo dana met iyaw no ngaran kan kapōtotan no lakay kwaw do dya tana.”

⁸ Binata no āryaw do mabakesaw a kāna, “Somabat ka na, ta yaken anchiw mangimandar so pakasolbaran nya riribok mo.”

⁹ Ki binata no mabakesaw a taga Tekowa do āryaw a kāna, “Mo āpo a āri ko, yaken pakono angayan pamagatos kan iyaw no pamilya ko an myan mangbabalaw dyimo. Dyi pakono a imo kan pagāryan mo.”

¹⁰ Initbay no āryaw a kāna, “Aran sino a mangichirin so maikontra dyimo, ki yangay mo dyaken, kan ririboken na pabanchi imo.”

¹¹ Binata no mabakesaw a kāna, “An komwan aket, mo āpo āri, isapata mo pa di ĀPO a Dyos

* **14:7** 14:7 Sigon do Linteg ni Moyses, machita a madiman iyaw mangdiman. Nom. 35:19-21

mo tan mangdiman paba iyaw no mamahesaw, kan madiman aba iyaw anak kwaya.”

Binata no āryaw a kāna, “Akmas kasigorādo no kasibibyay ni ĀPO, abaw aran asa a boboh a masday do tana a yapod oho naya no anak mwaya.”

¹² Binata dana no mabakesaw a kāna, “Palobōsan mo pa yaken a pachirawatan mo a maychirin pa dyimo mo āpo a āri ko.”

“Na, maychirin ka ah,” initbay na.

¹³ Binata no mabakesaw a kāna, “Āngo ta inplāno mo komwan a maikontra dyirad tawotawo saya no Dyos? Do nakaibahey mo so nya a disisyon, inokom mo abawriw inaynawan mo, do dyi mwa pinaybidyan so pōtot mwaw a pinaksyat mo? ¹⁴ Machita madiman tanchi a tabo a akmas napadwaw a ranom do tana a dyi dana makpeh. Kī tod naba abohen no Dyos iyaw no byay. Basbāli a ipamosposan na a mapaybidi saw napaksyataw a tawo tan dyi dana nāw na komwan.

¹⁵ “Nangay ako dya, mo āpo a āri ko a mangibahey so nyaya dyimo, ta inamomo na yaken tawotawo. Naktokto ko a pachirawatan mo a kon ko, ‘Mangay akonchi a machisarita do āri, ta ara nanchi a parinen iyaw akdawen kwaya dya. ¹⁶ Sapay pakono ta adngeyen kan isalākan no āryaw iyaw pachirawatan naw do makeyaw a mangabo dyamen a dadwa kan anak kwaw do inpatāwidaw no Dyos dyamen.’

¹⁷ “Iniktokto ko a pachirawatan mo a kon ko, ‘Paynahahen nanchi yaken no ichirin mom āpo a āri ko.’ Ta no āpo a āri ko, ki akmay anghil no

Dyos a makapaytarek so kosto kan madi. Si ĀPO a Dyos mo pakono myan dyimo.”

¹⁸ Do dāwri, inatbay no āryaw mabakesaw a kāna, “Itayo mwaba dyaken, ta ariw iyahes ko dyimo.”

“Na, ibahey mo pa, mo āpo a āri ko,” binata no mabakesaw.

¹⁹ Inyahes no āryaw a kāna, “Intoboyawri ni Joab dyimo tabo nyaya?”

Inatbay no mabakesaw a kāna, “Akmas kasig-orādo no kasibibyay mo a āpo a āri ko, polos a dyi ako a makaliklik do aran āngo a ibahey mo. On, si Joab a pachirawatan mo iyaw no nangmandar dyaken a parinen ko nya, kan iya paw nangichirin dyaken an āngo saw no ibahey ko. ²⁰ Pinarin naw nya tan mapaysonong no kayayan sichangori. Ki mo āpo ko, myan sīrib mo a akmay sīrib no anghil no Dyos, kan chapatak mo tabo mapariparin do tanaya.”

²¹ Sinpangan na, binata no āryaw di Joab a kāna, “Sigi, palobōsan ko nya. Ngay, mangay ka kan yangay mo a isabat barwaw a si Absalom.”

²² Nagrōkob si Joab do tana a magdāyaw dya, kan binindisyonan naw āryaw. Binata ni Joab a kāna, “Changori, chapatak ko na a pachirawatan mo a chahwahok mo yaken, ta pinalōbosan no āpo a āri ko iyaw inakdaw no pachirawatan na.”

²³ Sinpangan na, nangay si Joab do Gesor, kan insabat na si Absalom do Jerosalem. ²⁴ Ki binata no āryaw a kāna, “Machita somabat do bōkod naw a bahay. Basta dya mapaboya dyaken.” Dawa, nangay si Absalom do bahay na, kan napaboya aba do āri a āmang na.

²⁵ Do intīro a Israel, abaw maidāyaw so kataer a akmas Absalom. Makayapo do tōtok na a mandad rapan naw, ki abaw pakapilāwan na. ²⁶ No kapaygogod na so boboh na, ki maypisa lang do makatawen maynamot do karahmet narana no boboh naw. Kinīlo na, kan no karahmet na, ki nasorok a dadwa a kakīlo sigon do pagkīlwanaw a os-osaren no āri.

²⁷ Myan tatdo a pōtot a mahahakay ni Absalom, kan asa a mabakes. Si Tamar iyaw ngaran na, kan nayparin a taywara so kapintas a mabakes.

²⁸ Minyan so dadwa a katawen do Jerosalem si Absalom a dyi a polos a napaboya do āri a āmang na. ²⁹ Do asa karaw, inpatawag ni Absalom si Joab tan iyaw toboyen na do āryaw, ki chinaskeh ni Joab mangay dya. Dawa, pinirwa narana inpatawag ni Absalom, ki alit na chinaskeh naw mangay ni Joab. ³⁰ Sinpangan na, binata ni Absalom dyirad tobotoboyen na saw a kāna, “Chiban nyo pa. Iyaw hakawanaw ni Joab a machitalin do hakawan kwaw, aryaw naimoha a sebāda. Yangay nyo a sosohan.” Dawa, nangay saw tobotoboyen naw ni Absalom, kan sinosohan daw hakawanaw.

³¹ Sinpangan na, nangay si Joab do bahay ni Absalom, kan binata na dya a kāna, “Āngo ta sinosohan dan tobotoboyen mo saw hakawan kwaw?”

³² Binata ni Absalom di Joab a kāna, “Chiban mo. Inpatawag kwaw imo, kan binata ko a kon ko, ‘May ka dya tan toboyen koymo do āri a mangyahes a “Āngo ta napasabat ako a yapod

Gesor? Maganaganay an myan ako pa daw!” ‘
Dawa, changori, imo mangibabaet dyaken tan
makapagparang ako di āri. As an myan gatos ko,
mabaywan akwaba a iyaw mangdiman dyaken.”

³³ Dawa, nangay si Joab do āryaw, kan inbahey
na tabo nya. Sinpangan na, inpatawag no āryaw
si Absalom. Do nakangay naw, nagrōkob do tana
do salapenaw no āryaw, kan dinadek no āryaw
si Absalom.

15

No Kaipangta ni Absalom a Magribildi

¹ Do nakatayoka no nyaya, nakahap si Absalom
so logan na a pachigobat kan kabalyo na saw,
kan dadima poho a mahahakay a taga-bantay
na a nanmanma kan iya.* ² Kanāyon a masāpa
a maybangon a mangay a maytēnek do bitaw
no rarahanaw a komwan do rowanganaw no
syodad. An myan mangyangay so kāsō do
āryaw tan ipaokom na, tawagan na kan iyahes
ni Absalom a kāna, “Āngo idi a nakayapwan
mo?” Atbayen no tawowaw a kāna, “Yaken a
pachirawatan mo, ki yapo akwaw dyirad asa
dyirad tribo no Israel.” ³ Do dāwri, ibahey ni
Absalom dya a kāna, “Na, maganay kan kosto
kaya do dawri a kāsō mo, ki sayang abayaw
mangitēnek dyimo do āryaw a makadngey dy-
imo.” ⁴ Batahen na pa ni Absalom a kāna, “Ay, an
yaken sawen iyaw no maitongdo a hwis do dyaya
tana! An komwan aket, kāda myan so riklāmo

* **15:1** 15:1 Pinarin naw nya tan inpaboya nad tawotawo a iya,
ki akmay āri.

mana kāsō, maparin naw mangay dyaken kan torohan konchi iya so kalintegan.” ⁵ As kan, kāda myan maypasngen di Absalom a magrōkob do salapen na a mangdaw so sidong na, rawaten naw tachay naw, kakepkep na sya, as kadadek na sya. ⁶ Komwan dadakay a inpaboya ni Absalom dyirad tabo Israelita saw a nangay do āryaw a mangdaw so kinalinteg. As dawa, ināgaw naw kapodno da no tawotawo no Israel.

⁷ Do nakapakahabas naw no apat a katawen, binata ni Absalom do āryaw a kāna, “Palobōsan mo pa yaken a mangay do Hebron tan tongpalen ko iyaw no insapata kwaw di ĀPO. ⁸ Ranan no nakayan ko a pachirawatan mo do Gesor do Aram, insapata ko a kon ko, ‘An paybidi-hen yaken ni ĀPO do Jerosalem, magdaydāyaw akonchi dya do Hebron.’ ”

⁹ Binata no āryaw dya a kāna, “Na, mangay ka sitatalna ah.” Dawa, nangay do Hebron.

¹⁰ Ki nanoboy si Absalom a sililimed so tobotoboyen na sa dyirad tabo trībo no Israel, kan ipaibahey na dyira a kon da, “Apāman a madngey nyonchiw no ōni naw no trompīta, iwaragāwag nyonchi a kon nyo, ‘Si Absalom danaw āri do Hebron!’ ” ¹¹ Nachangay di Absalom dadwa gasot a mahahakay a yapo do Jerosalem. Naawis sa a nachangay dya, kan nangay sa a abaw chapatak da do ranta naw ni Absalom. ¹² Ranan na a mangidāton ni Absalom siras dātonaw, inpatawag na pa si Ahitopel a Gilonita a asa dyirad mamagbagaw ni Dabid a mangay a yapo do Giloh a idi na. Nahay aba,

as nakapaypāro dana no minononot di Absalom. Dawa, naypaypayit iyaw pangta na a magribildi di Dabid.

No Kapayyayo ni Dabid

¹³ Myan tobotoboyen a nangay kan nangibahey di Dabid a kāna, “Iyaw no kapodno dan Israelita, ki nahap dana ni Absalom.”

¹⁴ Do dāwri, binata ni Dabid dyirad tabo opisyalis naw a myan dya do Jerosalem a kāna, “Ta na! Machita taw mayyayo a sigīda, ta āngwan abonchi dyaten makalibas di Absalom. On, kalistwan ta, ta īto dana mangadas dyaten a mangyangay so karārayawan ta, as dimanen na saw omyan do syodadaya do ispāda.”

¹⁵ Tinbay dan opisyalisaw no āri a kon da, “Yamen a pachirawatan mo, ki sisasagāna kami na mamarin so aran āngo a disisyon mo.”

¹⁶ Dawa, komnaro iyaw no āryaw, as minonot sa dyaw tabo kapamilyaan kan siraw opisyalis na. Ki tinokos na saw asa pohwaw a minabakes na a magbantay so palasyo. ¹⁷ As do kakaro daw no āryaw kan tabo tawotawo a minonot dya, ki nagsardeng sa do manawdyaw a bahay do syodad.† ¹⁸ Ninanaya da sa tabo bōyot naw a homabas a manmanma sa kan sira. Tabo saw Keretita, tabo saw Peletita, kan tabo anem saw a gasot a Gittita a nachirārayay dya a yapo do Gat, ki nagmarcha sa do panmanaw no āri.

¹⁹ Binata no āryaw di Ittay a pangōlo dan Gittita a kāna, “Āngo ta machangay ka pa dyamen?”

† 15:17 15:17 Mana “do manawdyaw a bahay a midyo mateng do syodad”.

Maybidi ka, kan omyan ka di Āri Absalom, ta gan-ganaet kaya a asa napaksyat a yapod mismo mo a tana. ²⁰ Nawara ka lang kakoyab. As changori machipayapayadis kawri dyamen, kan chapatak ko abayaw kwanan ko? Maybidi ka na kan siraw tawo mo saya. Si ĀPO dana pakono mapaboya dyinyo so dya mabdibdis a kadaw na kan kapodno na.”

²¹ Ki tinbay ni Ittay iyaw āryaw a kāna, “Akmas kasigorādo no kasibibyay ni ĀPO, kan akmas kasibibyay no āpo a āri ko, aran dino a yanan no āri, do kadiman mana kabyayan, dawriw yanan no pachirawatan mo.”

²² Binata ni Dabid di Ittay a kāna, “Sigi, machangay ka dyamen.” Dawa, tinongtong ni Ittay nagmarcha kontōdo tabo saw a tawotawo na mahahakay kan siraw pamilya da a myan dya.

²³ Naychatanyitanyis sa so malyak tabo nabidin saw do kaboya daw a homnabas āryaw kan tabo tawotawo saw a myan dya. Naysopo paw no āryaw do Payahosongan no Kidron, kan minonot sa tabo tawotawowaw a kominwan do let-ang.

²⁴ Sa Sadok kan Abyatar a papādi, ki myan sa daw kan tabo Lebita[‡] saw a mangisiw so lakāsanaw no tōlag no Dyos. Pinadisna daw lakāsanaw no Dyos[§] ranan nakapakahtot da

[‡] **15:24** 15:24 Siraw Lebita do partidos dan Kohatita, ki siraw makatoneng so lakāsanaw no Dyos. Nom. 3:30-31 **§ 15:24** 15:24 Do kadwan a naiyōlog, ki “Pinadisna daw lakāsan no Dyos, as nangidāton si Abyatar a nandad....do syodadaw”.

tabo no tawotawo do syodadaw.

²⁵ Do dāwri, binata no āryaw di Sadok a kāna, “Pabidyen nyo lakāsanaya no Dyos dwa syodad. An maboya konchi a mahwahok si ĀPO dyaken, paybidihen nanchi yaken, as maboya konchi a mirwa kan iyaw no niyanan naw.

²⁶ Ki an dya mahwahok dyaken, chako dya, kan maipalōbos a parinen naw aran āngo a ibidang na a maganay dya.”

²⁷ Inbahey na pa no āryaw di Sadok a kāna, “Makaalwad ka pa manyideb.* Dawa, maybidi ka do syodad a sītatalna. Imo kan si Abyatar, ki maybidi kamo, kan hapen nyo dadwaw a pōtot nyo a mahakay. On, hapen mo si Ahimaas a pōtot mo kan si Jonatan a pōtot ni Abyatar.

²⁸ Mangnanaya akonchi do abtangan saw do let-ang mandan myan dāmag a yapo dyimo a mangipakatoneng dyaken.” ²⁹ Dawa, sa Sadok kan Abyatar, ki pinaybidi daw lakāsanaw no Dyos do Jerosalem, kan minyan sa daw.

³⁰ As si Dabid, ki tomnanyitanyis do kayam naw a somonget do tokon a mayngaran so Olibo. Nakadalongdong kan abos tokap. Tabo saw no tawotawowaw a nachirārayay dya, ki nagdalongdong sa met kan naychatanyitanyis sa a somnonget.

³¹ Sinpangan na, naibahey di Dabid akma syay: “Si Ahitopel, ki myan dyirad nachiribildi saw a nachirapā di Absalom.” Dawa, naydasal si Dabid a binata na a kāna, “O ĀPO, badyikden mo pa a kabon arang iyaw pamagbaga ni Ahitopel.”

* 15:27 15:27 Mana “Mamadto kabawri?”

³² Do nakapakarapit naw ni Dabid do tōtokaw no tokon a yanan magdaydāyaw a tawotawo do Dyos, myan si Hosay a Arkita daw a nachibayat dya a napirit so kagay kan myan ahbek do oho naw. ³³ Binata ni Dabid dya a kāna, “An machangay ka dyaken, tod ka mangay a rahmet ko. ³⁴ Ki an maybidi ka do syodad, kan ibahey monchi di Absalom a kon mo, ‘O āri, mayparin ako a pachirawatan mo. Yaken pachirawatan ni āmang mo do nakarahan, ki yaken danaw pachirawatan mos changori.’ An komwan, makasidong ka dyaken a mangpāay so pamagbaga ni Ahitopel. ³⁵ Ari sabawri daw sa Sadok kan Abyatar a papādi a rārayay mo. Ibahey mo dyiraw aran āngo a madngeyan mo do palasyowaw no āri. ³⁶ Siraw dadwa a pōtot da a si Ahimaas a pōtot ni Sadok, kan Jonatan a pōtot ni Abyatar, ki myan pa sa daw. Toboyen mo sa dyaken a mangibahey so aran āngo a madngey mo.”

³⁷ Dawa, si Hosay a sīt ni Dabid, ki nawara do Jerosalem do kasdep naw ni Absalom do syodadaw.

16

Si Dabid kan si Siba

¹ Do nakapakachibawa naw so dēkey ni Dabid do tōtokaw no tokon, myan si Siba a pachirawatan ni Mepiboset a mangnanaya a machibayat dya. Myan dadwa a asno na a nakakarga so dadwa gasot a natāpi a tināpay, asa gasot a kaormaan a napihpih a pasas, asa gasot a

kaormaan a napihpih a nakolay a igos, kan palek a myan do lālat a sopot.

² Inyahes no āryaw di Siba a kāna, “Āngo ta nangyangay ka siras syay?”*

Tominbay si Siba a kāna, “Siraw asnwaya, ki para do kapamilyaan no āri a pagsakayan da. Iyaw no tināpay saya kan protas, ki para dyirad mahahakayaw a kanen da. As iyaw palekaya, ki para dyirad nahopag saw do let-ang a inomen da.”

³ Inyahes dana no āryaw a kāna, “Na, dino yanan apoko naw a mahakay no āmo mwaw?”

Binata dya ni Siba a kāna, “Aryaw a nabidin do Jerosalem, ta binata na a kāna, ‘Sicharaw, ki pabidyen da no Israelita saw dyaken pagāryan no āpong kwaw a si Saulo.’”

⁴ Do dāwri, binata no āryaw di Siba a kāna, “Tābo a dyira ni Mepiboset, ki dyira mo na.”

Binata ni Siba a kāna, “Sipapakombaba ako a magdāyaw dyimo. Nāw ko pakono a makahwahok dyimo mo āpo a āri ko.”

No Kaabay ni Simey si Dabid

⁵ Do nakapakarapit naw ni Āri Dabid do idi a Bahorim, myan iyaw mahakay a yapo do kaliposan ni Saulo a minohtot. No ngaran na, ki Simey a pōtot ni Gera. Ranan naw no kahtot na, tinongtong naw mangabay. ⁶ Inagsigsidan na si Dabid kan tabo saw opisyalisaw no āri a aran nadibon si Dabid no bōyot na saw kan siraw taga-bantay naw. ⁷ Ranan kapangabay ni

* **16:2** 16:2 No inyangay ni Siba, ki dyira naba, ta yapo do āpit a dyira ni Mepiboset. 2 Sam. 9:10, 19:24-30

Simey, binata na a kāna, “Komaro ka! Komaro ka dya, imo a mangdimdiman, imo a abos sinpaspangan a tawo! ⁸ Binahes naymo ni ĀPO do tabo a pinawyog mos raya do pamilya ni Saulo a ināgaw mo a nagāri. Intoroh dana ni ĀPO iyaw no pagāryanaw di Absalom a pōtot mo. Nadas mo naw karārayaw mo maynamot ta mangdimdiman ka a tawo!”

⁹ Do dāwri, binata ni Abisay a anak ni Seroyas do āryaw a kāna, “Āngo ta naipalōbos nya a akmay nadiman a chito a mangabay so āpo kwaya a āri? Nolay mo pa yaken a mangay a mangteb so oho naya.”

¹⁰ Ki binata no āryaw a kāna, “Āngo bibyang ko dyinyo, inyo a anak ni Seroyas? An mangabay iya maynamot ta inbahey ni ĀPO dya a kāna, ‘Abayen mo si Dabid,’ sino paro maparin a mangyahes sya a ‘Āngo ta pinarin mo komwan?’ ”

¹¹ As binata ni Dabid di Abisay kan dyirad tabo opisyalis na saw a kāna, “Si Absalom a pōtot ko a bōkod ko a asi kan raya, ki padāsen na yaken a dimanen. Dyori a mangamangay pa do dyaya a Benhaminita? Nolay nyo. Palobōsan nyo a mangabay, ta si ĀPO nangibahey sya. ¹² Maparin pakono a si ĀPO, ki makaboya so pakariribokan ko, kan paybidihen nanchi dyaken maganay a tādi no nya kaabay na dyaken sicharaw.”

¹³ Dawa, tomnongtong si Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay do rarahanaw. Ki si Simey, tomnongtong do bakrang naw no paytokonan a somalap dyira a mangababay do kayam naw,

as nangagsigid so bato kan mangpelkat so tana dyira. ¹⁴ Iyaw āryaw kan siraw tabo tawotawo a myan dya, ki nahah sa do nakarapit daw do angayan daw a Oksong a Jordan. Dawriw naynahahan da a napabidi so ayit da.

No Kabagbaga da Hosay kan Ahitopel

¹⁵ Ranan na a napariparin nya, si Absalom kan tabo Israelita a myan dya, ki nakarapit dana sa do Jerosalem, as myan si Ahitopel dyira. ¹⁶ Do dāwri, si Hosay a Arkita a sit ni Dabid, ki nangay di Absalom, kan binata na dya a kāna, “Manayon pakono byay no āri! Manayon pakono byay no āri!”

¹⁷ Inyahes ni Absalom di Hosay a kāna, “Iyawriw nyaw kapangipaboya mos adaw mod sit mwaw? Āngo ta dyi ka nachangay do sit mwaw?”

¹⁸ Tinbay ni Hosay si Absalom a kāna, “Komwan aba ah, ta nāw ko a myan do tawowaw a pinidi ni ĀPO, kan dyirad nyaya tawotawo, kan dyirad tabo a Israelita. ¹⁹ Machirohno pa, sino paro pagsīrbyan ko? Magsīrbi ako abawri dyimo a pōtot na? Akmas nakapagsīrbi ko di āmang mo, komwan kapagsīrbi ko dyimo.”

²⁰ Do dāwri, binata ni Absalom di Ahitopel a kāna, “Ibahey mo na dyamen pamagbaga mwaw ah. Āngo parinen ta?”

²¹ Initbay ni Ahitopel a kāna, “Oknoden mo saw minabakes nayan āmang mo a tinokos na a mangaywan so palasyo. Tabo tawotawo no Israel, ki madāmag danchi a taywara a pinangy-obek mo inawan mo do momodan ni āmang

mo, kan maypayit sanchiw no tabo tawotawo a myan dyinyo.” ²² Dawa, napatnek sa so tolda do dapagaw a atep no palasyo a para di Absalom. Do kapanyideb no tabo Israel, somindep kan nachoknod dyirad minabakes na saw ni āmang na.

²³ Do dāwri sa a araw, iyaw no pamagbagaw a intoroh ni Ahitopel, ki narawat a akmay naispiritwan a minsāhi no Dyos. Komwan nakaibidang ni Dabid kan Absalom so tabo pamagbaga ni Ahitopel.

17

No Kapangallilaw ni Hosay di Absalom

¹ Sinpangan na, binata ni Ahitopel di Absalom a kāna, “Palobōsan mo yaken a mamidi so 12,000 a mahahakay, kan magrobwat ako a manglakat si Dabid sichahep. ² Madas konchi a ranan na a mahopag kan maōpay. Itopak konchiw kataranta dya, as tabo tawotawo a myan dya, ki mayyayo sanchi. Iyanchi lang āryaw dimanen ko, ³ kan paybidihen konchiw tabo tawotawo saw dyimo akmas kapaybidi naw no nobya do lakay na. Asa lang a byay no tawo iyaw no chichichwasen mo, kan maanano sabanchiw tawotawo.” ⁴ Iyaw nyaya a pamabaga, ki akmay maganay da Absalom kan siraw tabo panglakayen saw no Israel.

⁵ Ki binata ni Absalom a kāna, “Patawagan mo pa si Hosay a Arkita tan madngeyan ta met an āngo iyaw no mabata na.” ⁶ Do nakangay naw ni Hosay dya, binata ni Absalom a kāna, “Inbagbaga naw komwan ni Ahitopel. Parinen

tawri akmas inbahey naw? An engga, ibahey mo pa dyamen an āngo mabata mo.”

⁷ Inatbay ni Hosay si Absalom a kāna, “Iyaw no pamagbagaya ni Ahitopel dyimo, ki maganay aba sichangori a ōras. ⁸ Chapapatak mo si āmang mo kan bonggoy na saw a mahahakay. Mabibīleg sa a taga-darop, kan taywara sa a napasoli a akmay mabinayi a oso do kahasan a natakawan so anak. Malaksid pad dawri, si āmang mo, ki sanay a machigobat, kan pahabasen nabanchiw ahep a machisan dyirad bōyot na saw. ⁹ Aran changori, ari a tomnayo do asa dyirad aschipaw mana do kadwan a akma syay. An daropen na saw bōyot mwaya a manmanma as abāken na saw kadwan, no aran sino a makadngey sya, ki maibahey nanchi a kāna, ‘Ay, anyan a karanggas no nakapangdiman da so bōyot saw ni Absalom.’ ¹⁰ Aran iya paw katotoredanaw a soldādo a magpospōso a akma kated no lion, ki arabanchiw tored na do taywara a kāmo na, ta chapatak no tabo tawotawo a Israel a mabīleg a machigobat si āmang mo, kan matotored pa saw myanaw dya.

¹¹ “No ibagbaga ko dyimo, ki akpehen mo sa tabo soldādwaw no Israel a makayapo do Dan a komwan do Beerseba a akma sas kārwan no anay do payis no kanayan, as imo iyaw no mangidangōlo dyira do paggogobatan. ¹² Do dāwri, daropen tanchi iya do aran dino a pakachichwasan ta sya. Daropen tanchi iya a akmas kapaychahesdayaw no apon a mamōn so tana. Iya kan bonggoy na saw a mahahakay, ki abanchiw matokos dyira a sibibiyay. ¹³ An mag-

atras do asa dyirad syodad saya, ki mangyangay sanchiw tabo Israel so hobid, kan gorogoden danchiw ahadaw no syodad a iyosok da do payahosongan a mandan abo danaw matokos a aran asa bato.”

¹⁴ Si Absalom kan siraw tabo a mahahakay no Israel a myan dya, ki binata da a kon da, “Iyaw pamagbaga naya ni Hosay a Arkita, ki maganaganay kan iyaw pamagbagaya ni Ahitopel.” Nyaw pinanggep ni ĀPO a mangpāay so maganayaw a pamagbaga ni Ahitopel tan iyangay naw didigra di Absalom.

¹⁵ Sinpangan na, inbahey ni Hosay da Sadok kan Abyatar a papādi a kāna, “Myanaw pamagbagaw ni Ahitopel di Absalom kan siraw no panglakayen saw no Israel, ki matarek pamagbaga kwaw. ¹⁶ Dawa, sichangori, kabelan nyo manoboy so mangay a mangibahey syay di Dabid a kon da, ‘Misan kaba sichahep dyirad pamtanganaw do let-ang. Maybabalay kaba a maysopo do oksongaw, ta āngwan adasen karārayawan iyaw āryaw kan tabo saw tawotawowaw a myan dya.’ ”

¹⁷ Si Jonatan kan Ahimaas,* ki omyan sad Enrogel. Myan mabakes a pachirawatan a nangay a nangipadāmag dyira, kan inyangay daw nawri a dāmag di Āri Dabid, ta igasanggāsat dabaw inawan da a somdep do syodadaw. ¹⁸ Ki naboya sa no bomarito, kan inbahey na di Absalom. Dawa, naychinalo sa a komnaro dadwaw, kan

* **17:17** 17:17 2 Sam. 15:17

nangay sa do bahay no asa mahakay do Bahorim. Myan iyaw no bobon na do atat naw, kan inagchin daw nawri a bobon. ¹⁹ Nanghap iyaw baketaw no mahakayaw so pinatalob na a binolay do bobonaw, as nakapangiwakray na so irek do hapot naw. Abaw matarek a nakapatak a myan tawo daw.

²⁰ Do nakangay daw no opisyalisaw ni Absalom do mabakesaw a myan do bahayaw, inyahes da a kon da, “Nangayan da Ahimaas kan Jonatan?”

Tinbay no mabakesaw a kāna, “Naysopo saw do dēkeyaw a oksong.” Naychichwas saw mahahakayaw, ki nachichwasan da saba. Dawa, naybidi sa do Jerosalem.

²¹ Do nakakaro daranaw no mahahakayaw, komnayat sa Ahimaas kan Jonathan a minohtot a yapo do bobonaw, kan nangay da inpadāmag di Āri Dabid. Inbahey da dya a kon da, “Alisto ka a maysopo do oksongaya ah, ta nangibagbaga si Ahitopel so maikontra dyimo!” ²² Dawa, si Dabid kan tabo tawotawo na saw a myan dya, ki naysopo sa do Oksong a Jordan. Do nakapaysesēdang naranaw, arabaw natokos a dya nakapaysopo do oksongaw.

²³ Do nakatonengaw ni Ahitopel a dya nawnotan iyaw no pamagbaga naw, inap-apan naw asno naw, as nakasabat na do idi na. Do nakatayoka naw a namilbīlin siras myanaw do bahay na, yangay na linodyit a inapseh inawan na. Dawa, nadiman kan naitābon do aschipaw a tanem ni āmang na.

²⁴ Sinpangan na, nangay si Dabid do Mahanaim. As si Absalom kan tabo mahahakay

no Israel a myan dya, ki namtang sa do Jordan a oksong. ²⁵ Tinongdo ni Absalom si Amasa a komander no bōyot a tādī ni Joab. Si Amasa, ki pōtot ni Jeter† a asa a Ismaelita a nangabahay di Abigail. Si Abigail, ki pōtot a mabakes ni Nahas kan kakteh a mabakes ni Seroyas a ānang ni Joab. ²⁶ Siraw Israelita saw kan si Absalom, ki nagkampo sa do tana no Gilead.

²⁷ Do nakangayaw ni Dabid do Mahanaim, si Sobi a pōtot ni Nahas a yapo do Rabba no Ammonita saw, kan si Makir‡ a pōtot a mahakay ni Ammyel a yapo do Lo-debar, kan si Barsillay§ a Gileadita a yapod Rogelim, ²⁸ ki nangyangay sa siras apin, plangplanggana, kan damdamili a longlongan. Nangyonot pa sa so trigo, sebāda, arina no trigo, nakirog a paray, botoh sa no agayap kan botoh sa no balatong, ²⁹ tagapolot no yokan, omnalsemaw a gatas, karniro, kan keso a yapo do gatas dan bāka a para di Dabid kan siraw tawotawo a myan dya tan myan kanen da. Ta naktokto da a kon da, “Maptengan kan mahopag kan mawaw dana saw tawotawo saw do let-ang.”

18

No Kadiman ni Absalom

¹ Pinaychichipeh ni Dabid saw mahahakayaw a myan dya, as kan nanongdo so komander dan tayisaw a rībo kan komander dan tayisaw a gasot. ² Pinayam ni Dabid saw bōyot naw.

† **17:25** 17:25 Mana “Itra.” 1 Ār. 2:5, 32; 1 Kron. 2:17 ‡ **17:27** 17:27 2 Sam. 9:45 § **17:27** 17:27 2 Sam. 19:31-39

Iyaw pagkatlo naw, ki indaōlwan ni Joab. Iyaw asaw a pagkatlo, ki indaōlwan no kakteh naw a mahakay ni Joab a si Abisay a anak ni Seroyas. As iyaw asa paw a pagkatlo, ki si Ittay a Gittita iyaw nangidaōlo sira. Binata no āryaw dyira a kāna, “Yaken a mismo, ki machangay ako pa dyinyo a machilāban.”

³ Ki binata da no mahahakayaw a kon da, “Basta dyi ka machangay dyamen. Ta an mapīlitan kami a maglilibas, abaw bibyang da dyamen. Aran madiman paw no kagodwa no bidang namen, alit na abo bibyang da. Ki no kapateg mo, ki akmay asa poho a rībo do bidang namen. Dawa, maganaganay pa an tod mo yamen a sobaybayan a yapo do syodadaya.”

⁴ Inatbay sa no āryaw a kāna dyira, “Parinen ko aran āngo a ibidang nyo a maganay.”

Dawa, naytēnek dana lang āryaw do bīt naw no rowangan ranan da a naychahbohbot a nagmarcha no tabo bōyot saw do tayisa gasot kan tayisa rībo. ⁵ Inbilin no āryaw a kinalyak da Joab, Abisay, kan Ittay a kāna, “Ranggasan nyo abaw baro kwaw a si Absalom a maynamot do kāsi nyo dyaken.” As nadngey da tabo no bōyot da saw iyaw bīlinaw no āryaw dyirad komander saw a maynamot di Absalom.

⁶ Minohtot saw bōyot saw do syodadaw a mangay a machigobat do Israel. Iyaw paggogobatan da, ki do kahasan no Epraim. ⁷ Inābak da saw bōyot saw no Israel nō soldādo saw ni Dabid. Taywara a kāro no nadiman do dāwri a araw a dadwa poho a rībo a mahahakay. ⁸ Nayparahawaw naglalabānan da do intīro a

tana. Siraw nadiman do dilikādwaw a kahasan do dāwri a araw, ki arwaro kan siraw nadi-manaw do ispāda.

⁹ Do dāwri, nabayat ni Absalom bōyot saw ni Dabid. Nakasakay si Absalom do mola naw. Kominwan mola naw do ohbwaw no matokpoh saw a sangasanga no rakoh a lōgo a kayo, nachisadyit oho naw ni Absalom do kaywaw. Natokos a nalōdyit. As iyaw mola naw, ki tinongtong naw nayyayo.

¹⁰ Do nakaboyaw no asa a mahakay so napari-naw, inbahey na di Joab a kāna, “Naboya ko si Absalom a nalōdyit do lōgwaw a kayo.”

¹¹ Binata ni Joab do nakaibaheyaw sya no mahakayaw a kāna, “Āngo! Naboya mori? Āngo ta dyi mo pa diniman daw? Aysa, an komwan, chasoyot ko a torohan imo so asa poho a kapidāso a pirak kan sintorong no taga-gobat!”

¹² Ki inatbay no mahakayaw a kāna, “Aran makarawat kakamay ko saya so karahmet no asa rībo a kapidāso a pirak, dimanen kwabaw pōtotaya no āryaw. Sigon do nadngey namen, inbilin no āryaw dyimo kan di Abisay kan Ittay a kāna, ‘Aywanan nyo baro kwaw a si Absalom a maynamot do kāsī nyo dyaken.’ ¹³ Ki an igasanggāsāt ko byay ko,* alit na inonolay nyonchi yaken, ta abaw maitayo do āryaw.”

¹⁴ Binata ni Joab a kāna, “Pī! Mangbalabalay ngah!” Dawa, nangay a nanghap so tatdo a chibot, as nakaichibot na sya do barōkong naw ni Absalom a sibibyay pa a nachisadyit do

* **18:13** 18:13 Mana, “an rinanggasan ko byay na”.

lōgwaw a kayo. ¹⁵ Do dāwri, asa poho a babbaro iyaw taga-sahabit so armas ni Joab nangdibon di Absalom a nang-ōloy sya a nanda do nakadiman na.

¹⁶ Sinpangan na, inalopan ni Joab iyaw no trompīaw, kan naybidi saw bōyot saw a yapo do nakapanglakat daw siras Israelitaw, ta pinenpen narana sa ni Joab. ¹⁷ Inhap daw bangkayaw ni Absalom, as nakaipoha da sya do rakohaw a abot do kahasan, as kinatohos da pinōnan so bato. Ranan a naporiparin nya, tabo Israelita saw a mapodno di Absalom, ki naychapayyapayyayo sa somnabat do bahabahay da.

¹⁸ Do nakabyay na paw ni Absalom, ki nanghap so rakoh a bato a pakanaknakman so inawan na, kan pinatnek na do Payahosonganaw no Āri, ta iniktokto na a kāna, “Abayaw pōtot ko a mahakay a mangpanakenakem so ngaran ko.” Pinangaranan naw pinatnek naw a bato so mismo na a ngaran, kan nayngaran so Mohon ni Absalom manda sichangori.

No Kapagdongdong-aw ni Dabid

¹⁹ Sinpangan na, binata ni Ahimaas a pōtot ni Sadok a kāna, “Palobōsan nyo pa yaken a mayyayo a mangyangay so dāmag do āryaw a insalākan ni ĀPO iya a yapod toray dan kabōsor naw.”

²⁰ Binata ni Joab dya a kāna, “Imo abaw mangay a mangipadāmag sicharaw. Yangay mo nanchi a ipadāmag do matarek a araw. Basta dya changori, maynamot ta nadiman pōtot naw no āryaw.”

²¹ Do dāwri, binata pa ni Joab do tawowaw a yapo do Kos a kāna, “Yangay mo na ibahey do āryaw an āngo naboya mo.” Nagrōkob iyaw tawowaw a yapo do Kos do salapen ni Joab, as nakapagrobwat na a nayyayo.

²² Ki pinirwa narana ni Ahimaas a pōtot ni Sadok a inbahey di Joab a kāna, “Bāli dana an āngonchiw maparin. Palobōsan mo yaken a mayyayo a mangyangay pa so dāmag a rarayay no tawowaw a yapo do Kos.”

Ki binata ni Joab a kāna, “Barok, āngo ta chakey mo mangay? Abayaw dāmag a yangay mo do āryaw tan maitoroh anchi dyimo gongona mo.”

²³ Binata narana a kāna, “Bāli an āngonchiw maparin. Chakey ko mayyayo.”

Dawa, binata ni Joab dya a kāna, “Na, mayyayo ka na ah!” Do dāwri, nayyayo si Ahimaas do ayamanaw do katanapan, kan inadas naw tawowaw a yapo do Kos.

²⁴ Naydisna si Dabid do payawanaw no makatayrahem kan myanaw do gaganaw a rowangan no syodad. Iyaw taga-wanawanaw, ki komnayat a nangay do dapagaw a atep, kan naytēnek a masngen do ahadaw do ayamanaw do rowanganaw. Do nakatangay naw, naboya naw mahakayaw a mayyapayyayo a maychatanyi. ²⁵ Intawag no taga-wanawanaw do āryaw kan inpadāmag na.

Binata no āryaw a kāna, “An maychatanyiw nawri, ariw maganay a ipadāmag na.” Iyaw mayyapayyayowaw, ki maypaypasngen.

²⁶ Do dāwri, nakaboya danaw taga-wanawanaw so asa pa a somarsarōno a mayyapayyayo, kan intawag na do mangiwaywangaw so rowanganaw a kāna, “Chiban pa, tori payaw asa maychatanyi a mayyayo!”

Binata no āryaw a kāna, “Ay, aran iya met, ki mangyangay so maganay a dāmag!”

²⁷ Binata no taga-wanawanaw a kāna, “No kapayyayo no manmaya, ki akmayas kapayyayo ni Ahimaas a pōtot ni Sadok.”

Tinbay no āryaw a kāna, “Na, maganayaw nawri a tawo, kan mangay a mangiyangay so maganay a dāmag.”

²⁸ Sinpangan na, do nakapakarapitaw ni Ahimaas, kinalyak na a binata do āryaw a kāna, “Matalna dana tabo!” Nagrōkob do tana do salapen no āryaw, kan binata na a kāna, “Madāyaw si ĀPO a Dyos mo, ta inābak na saw mahahakay saw a nachiribildi dyimo a āpo a āri ko.”

²⁹ Inyahes no āryaw a kāna, “Maganayoriw kayayan no barwaw a si Absalom?”

Tinbay ni Ahimaas a kāna, “Do nakatoboyaw ni Joab so pachirawatanaw no āri kan yaken,† naboya kwaw rakoh a kariribok dan tawotawo, ki chinapatak kwabaya an āngo nawri.”

³⁰ Binata no āryaw a kāna, “Maytēnek kad bītaya kan mangnanaya ka dya.” Dawa, dom-nakwang a naypapayis kan naytēnek daw.

† **18:29** 18:29 Malawag aba do Hebreo a chirin. Maparin pa a “Do nakatoboyaw ni Joab a pachirawatan mo,” mana “Do nakatoboyaw ni Joab dyaken a pachirawatan mo.”

³¹ Sinpangan na, nawaraw tawowaw a yapo do Kos, kan binata na a kâna, “Mo âpo a âri ko, adngeyen mo paw maganayaya dâmag! Ta si APO, ki insalâkan naymo sicharaw yapo do toray dan tabo a nachiribildi dyimo.”

³² Inyahes no âryaw do tawowaw a kâna, “Maganayoriw kayayan no barwaw a si Absalom?”

Initbay no taga Kosaw a kâna, “Sira pakono kabōsoraw ni âpo a âri ko kan tabo a machiribildi dyimo a nangipangta so pamaynyin dyimo, ki machiyengay sa pakono do barwaw.”

³³ Naigpet na paba no âryaw inawan na do kaliday na. Komnayat a nangay do kwartwaw do pagwardyaanaw a myan do anmwaw no rowanganaw, as nakatanyis na. Do kadama naw a komayat, binata na a kâna, “O anak ko a Absalom! Anak ko, anak ko a Absalom! Maganaganay pa yaken nadiman a dya imo, O Absalom a anak ko, anak ko!”

19

No Kapaydabdab ni Joab di Dabid

¹ Myan nangipadâmag di Joab a kâna, “Myanaw a tanyisan kan dong-awan no âryaw si Absalom.” ² Dawa, iyaw kapagragragsak no tâbo a bōyot do kapangâbak da, ki naybadiw a kapagdongdong-aw da, ta do dâwri a araw, nadngey daw nyaya a “Myan a magdong-aw iyaw âryaw para do pōtot naw.” ³ Nakasalamed saw soldâdo saw a naybidi do syodadaw do dâwri a araw a akma saw masnek do nakapayyayo da do paggogobatan. ⁴ Inolib no âryaw rōpa naw so

kakamay na, as nakatanyis na so malyak a kāna, “O anak ko Absalom! O Absalom a anak ko, anak ko!”

⁵ Sinpangan na, nangay si Joab do bahay ni āri, kan binata na a kāna, “Changori, ki inasnesnekan mwaya tabo mahahakay a pachirawatan mo do kaisalākan da so byay mo kan siraw byay da no pōtot mo a mahahakay kan mababakes, no byay da no baket mo saw kan minabakes mo saw. ⁶ Chadaw mo saw mangipsokaw dyimo, kan ipsok mo saw madawaw dyimo. Malawag a inpaboya mos changori a siraw komander saw kan siraw tawo da saw a mahahakay, ki bāli abo sa dyimo. Maboya ko a ad-adda chahwahok mo an nabyay si Absalom, kan tabo kami, ki nadiman. ⁷ Changori, mohbot ka kan yay mo sa ahwahoken saw mahahakay saw a tawo mo a pachirawatan mo. Isapata ko di ĀPO a an dyi ka mohbot daw, abanchiw aran asa a mahakay a matokos dyimo sichahep. Iyanchiw nyayaw kapapalālwan a didigra do tabo a didigra a nangay dyimo a makayapo do kapagbarito mo paw.”

⁸ Dawa, naytēnek āryaw, kan naydisna do disnan naw do rowanganaw. Do nakaibahey daw sya dyirad tawotawo saw so nya: “Myan a maydisna iyaw āryaw do rowanganaw,” nakpeh sa tabo tawotawowaw do salapen naw.

No Kapaybidi ni Dabid do Jerosalem

⁹ Do tabo trībo no Israel, ki nagsosopyat tabo tawotawo saw, kan inbahey da a kon da, “Insalākan na yaten no āryaya do toray dan

kabōsor ta saya. Iyaw nangisalākan dyaten dyirad toray dan Pilisteo saw. Ki sichangori, naysayyo a komnaro do logar taya a maynamot di Absalom. ¹⁰ Ki si Absalom a iyaw pinidi ta a magāri dyaten, ki nadimanaya do paggogobatan. Āngo ta abo payaw plāno ta a mapabidi so āryaw?”

¹¹ Inpaw-it ni Āri Dabid nya minsāhi da Sadok kan Abyatar a papādi a kāna, “Yahes nyo pa dyirad panglakayenaw no Joda a kon nyo, ‘Āngo ta inyo a nanawdyi a mapasabat so āri? Ta no naibahebahey do intīro a Israel, ki naipadāmag dana do āryaw. ¹² Inyo, ki kaliposan ko, kaasi-asi ko kan karayaraya ko. Āngo ta inyo manawdyi a mapabidi so āryaw? Imbes a inyo manma!’ ¹³ As ibahey nyo met di Amasa a kon nyo, ‘Imo abawriw asi kan raya ko? Dosāen na pakono yaken no Dyos so taywara an dya imo payparinen ko a komander no bōyot ko a katādi ni Joab.’”

¹⁴ Nahwahok ni Dabid pōso dan tabo tawotawo no Joda, kan akma dana saw nāsa do kapangtokto da. Sinpangan na, inpaibahey da do āryaw a kon da, “Maybidi ka kan tabo saw mahahakayaw a pachirawatan mo.” ¹⁵ Dawa, inrogi no āryaw naybidi, kan nakarapit do Oksong a Jordan.

As siraw tawotawo saw no Joda, ki nangay sa do Gilgal do bit no oksong Jordan a nachibayat do āryaw, kan sinpangan na, namtang sa tabo a naybidi. ¹⁶ Si Simey a pōtot ni Gera a Benhaminita a yapo do Bahorim, ki ingodes naw

minosok a nachirayay dyirad mahahakay saw no Joda a machibayat di Āri Dabid. ¹⁷ Myan di Simey asa rībo a Benhaminita. Myan pa dyira si Siba a iyaw pachirawatan no pamilya ni Saulo, kontodo iyaw no asa poho kan dadima saw a pōtot na mahahakay kan dadwa poho a adipen na. Nakalyalisto sa nangay do Jordan, do yanan naw no āryaw. ¹⁸ Namtang sa do pamtanganaw do oksongaw tan sidongan daw kapamilyaanaw no āri a maysopo, kan tan parinen daw aran āngo a chakey na a ibahey dyira.

Do nakapamtang naw ni Simey a pōtot ni Gera do Jordan, nagrōkob do salapenaw no āryaw, ¹⁹ kan binata na dya a kāna, “Mo āpo a āri ko, dyi mo pakono yaken a ibidang a nakagatos. Dyi mo na pakono a naknakmen iyaw no madi a naparin ko, yaken a pachirawatan mo a āri ko, do arawaw a nakakaro mo do Jerosalem.* Sapay pakono ta mapakaro danad aktokto no āri. ²⁰ Ta chapatak ko a yaken a pachirawatan mo, ki naygatos ako. Dawa, mangay ako sicharaw a iyaw manōma do tabo a yapo do tribo ni Jose tan mosok a machibayat dyimo mo āpo a āri ko.”

²¹ Do dāwri, binata ni Abisay a anak ni Seroyas a kāna, “Machita abawri a ipadiman si Simey do dyaya a pinarin na? Inabay na iyaw pinidi naw ni ĀPO.”

²² Ki initbay ni Dabid a kāna, “Āngo bibyang ko dyinyo, inyo a anak ni Seroyas a mayparin a akmay kabōsor ko sicharaw? Taywaran myan maipadiman sicharaw do Israel? Chapatak

* **19:19** 19:19 2 Sam. 16:5-13

kwabawri a yaken iyaw no āri no Israel chang-ori?” ²³ Dawa, binata no āryaw di Simey a kāna, “Ipadiman kwaba imo.” Nyaw insapata no āryaw dya.

²⁴ Si Mepiboset a apoko ni Saulo, ki minosok met a nachibayat do āryaw. Ari na pa a dya nalablaban iyaw kokod naw, mana ari pad naka-pangiminyin, mana ari pad nabasan so laylay nakayapo pad nakakaro naw no āryaw mandan nakapaybidi nayan āryaw a abos nakaparoparwan. ²⁵ Do nakawara naw a yapo do Jerosalem a machibayat do āryaw, inyahes no āryaw dya a kāna, “Āngo ta dyi ka nachangay dyaken, mo Mepiboset?”

²⁶ Binata ni Mepiboset a kāna, “Mo āpo a āri ko, inallilaw naw yaken no pachirawatan kwaw! Inbahey kwaw dya a kon ko, ‘Pasangaan mo paw asno kwaw tan makasakay ako a machangay di āri.’ Ta yaken a pachirwatan mo, ki piday ako.

²⁷ Pinaraherahet na yaken a pachirawatan mo do āpo a āri ko. Ki iyaw āpo a āri ko, ki akmaw anghil no Dyos. Dawa, parinen mo an āngo iktokto mo a maganay. ²⁸ Tābo kapamilyaan ni āpong ko, ki maikari a maipadiman no āpo a āri ko, ki intoroh mo do pachirawatan mo iyaw logar dyirad machichakan saw do lamisaan mo. Dawa, āngo karbengan ko a mangay kan mangdaw do āri?”

²⁹ Binata no āryaw dya a kāna, “Ngay, omhes ka na maychirin. Nadisisyon ko na a imo kan si Siba, ki paycharwan nyo naw tanaw ni Saulo.”

³⁰ Binata ni Mepiboset do āryaw a kāna, “Palobōsan mo iya a ahapen narana tābo. Man-

awob dana dyaken nakapaybidi mwaya a abo so nakaparoparwan.”

³¹ Si Barsillay a Gileadita, ki minosok pa a yapo do Rogelim tan rārayayan naw āryaw a mamtang do Jordan, kan pinatodah na do nakasabat naw. ³² Si Barsillay, ki oltimo danaw kamalkem na, ta wawaho dana poho a katawen. Pinabahanon naw āryaw so kanen na do nakayan naw do Mahanaim, ta oltimos kabaknang. ³³ Binata no āryaw di Barsillay a kāna, “Machipamtang ka dyaken, kan nāw mo dyaken do Jerosalem, kan yaken makatoneng dyimo.”

³⁴ Ki tinbay ni Barsillay iyaw āryaw a kāna, “Papira pa a katawen iyaw no kabyay ko tan machangay ako pa do āri a somonget pa do Jerosalem? ³⁵ Wawaho a poho danayaw tawen kos changori. Maparin kori a paytarken no makaay-āyo kan engga? Matahaman koriw kanen kan inomen ko? Madngey ko pawriw tīmek no mahahakay kan mababakes a magkankanta? Āngo paw pachirohno no pachirawatan mwaya a dadagsen no āpo a āri ko? ³⁶ Iyaw no pachirawatan mwaya, ki machangay do āryaya so dēkey do kapamtang naya do Jordan. Āngo paw panggon-gona na dyaken no āryaya so komwan? ³⁷ Palobōsan mo pa yaken a pachirawatan mo a maybidi tan madiman ako do bōkod ko a īdi a masngen do aschip a tanem no āmang kan ānang ko. Ki chayaw pachirawatan mwaya a si Kimham.† Palobōsan mo pakono a machipamtang dyimo a āpo a āri ko. Parinen mo dya iyaw

† **19:37** 19:37 Si Kimham, ki pōtot ni Barsillay.

aran āngo a iktokto monchi a maganay dyimo.”

³⁸ Binata no āryaw a kāna, “Sigi, si Kimham danaw machipamtang dyaken, kan parinen konchi dyaw aran āngo a makahwahok dyimo. Tabo a chakey mo dyaken, ki parinen konchi dya a para dyimo.”

³⁹ Sinpangan na, tabo no tawotawo saw, ki namtang sa do Jordan, kan aran iyaw no āryaw. Dinadek kan binindisyonan no āryaw si Barsillay, as somnabat dana si Barsillay.

No Kapagsopyat da Joda kan Israel a Maynamot do Ari

⁴⁰ Do nakapakabtang danaw no āryaw a nangay do Gilgal, nachipamtang dya si Kimham. Tabo bōyot saw no Joda kan kagodwa no bōyot no Israel, ki nachipamtang sa do āryaw.

⁴¹ Sinpangan na, tabo mahahakay saw no Israel, ki nachangay sa do āryaw, kan binata da dya a kon da, “Āngo ta siraw kaliposan namen saya a mahahakay no Joda, ki sililimed sa a nachipamtang do āryaya kan kapamilyaan na do Jordan kontodo tabo bōyot na tan maybidi sa do Jerosalem?”

⁴² Tinbay da tabo no mahahakayaw no Joda siraw mahahakay saw no Israel a kon da, “Pinarin namen komwan, ata masngen a kaliposan namen iyaw no āryaw. Āngo pakasoli nyowaya do dyaya? Komninan kamyori so aran āngo a binayādan no āryaya? Nakarawat kamyori so aran āngo a rigālo a yapo dya?”

⁴³ Tinbay no mahahakay saw no Israel siraw mahahakay saw no Joda a kon da, “Myan iyaw

asa poho‡ a bīngay namen do āryaw. Dawa, rakorakoh iyaw karbengan namen di Dabid kan inyo. Āngo ta idadanes nyo yamen? Yamen abawriw nanōmaw a nangibahey a paybidyen taw āryaw?”

Ki marangranggas pa saw chirin dan mahahakay saw no Joda kan chirin saw no mahahakay saw no Israel.

20

No Kapagribildi ni Seba di Dabid

¹ Do dāwri, myan daw asa mangriribok a mahakay a mayngaran so Seba a pōtot ni Bikri, kan asa Benhaminita. Inalopan naw trompītaw, as nakaingengey na sya a kāna,

“Abayaw bīngay ta di Dabid,

Abaw tāwid ta do pōtot naya ni Jesse!

Kāda mahakay no Israel, somabat ta na!”

² Dawa, kinarwan dan tabo mahahakay no Israel si Dabid, kan minonot sa di Seba a pōtot ni Bikri. Ki siraw mahahakay saw no Joda, ki nāw da do āri daw, kan rinarāyayan da iya a yapo do Jordan a nanda do Jerosalem.

³ Do nakapaybidi danaw ni Dabid do palasyo naw do Jerosalem, inpahap naw asa poho saw a minabakes na a natokos a mangaywan so palasyowaw, kan inpopok na sa do asa bahay a nagwardyaan. Intoroh na tabo machita da, ki inoknod na saba. Dawri danaw niyanan da

‡ **19:43** 19:43 Myan asa poho a tribo no Israel. As no Joda, ki maychatanyi a tribo.

akma siras kabibyay daw no babbālo a mandad nakadiman da.

⁴ Sinpangan na, binata no āryaw di Amasa a komander dyirad bōyot na saw a kāna, “Pay-chipehen mo saw mahahakay saw no Joda a mangay dyaken do irahem no tatdo a karaw, kan imo pa.” ⁵ Ki do nakangay naw ni Amasa a mangpeh siras mahahakay saw no Joda, nahahay pa kan iyaw inkeddeng naw no āryaw dya.

⁶ Binata ni Dabid di Abisay a kāna, “Chang-ori, si Seba a pōtot ni Bikri, ki mangamangay paw parinen na madi dyaten kan si Absalom. Ahapen mo saw bōyot kwaw a āpo mo, kan lakatan nyo iya. Ta āngwan somdep anchi dyirad nakotāan saw a syodad, kan malibāsan na yaten.”* ⁷ Dawa, do kaidaōlo sira ni Abisay, minohbot saw bōyotaw ni Joab, siraw Keretita, siraw Peletita,† kan tabo mabibileg saw a tagagobat. Nagmarcha sa a minohot do Jerosalem a manglakat di Seba a pōtot ni Bikri.

⁸ Do nakapakarapit daw do rakohaw a bato do Gibeon, nachibayat dyira si Amasa. As si Joab, ki nakalaylay so laylay a pachigobat, kan nakasintorong do katinghan naw sinohot naw a imoko. Do kadakwang naw a maypasngen di Amasa, ināsot naw imoko naw.

⁹ Binata ni Joab di Amasa a kāna, “Komosta ka nam kakteh?” Do dāwri, ginammatan ni Joab

* **20:6** 20:6 “Malibāsan na yaten” do Hebreo a chirin, ki “pohsen a payyayohen naw mata ta saya”. † **20:7** 20:7 2 Sam. 8:18; 15:18; 1 Sam. 30:14

iyaw minyinaw ni Amasa‡ do kawanan naw a kakamay na§ a akma nay dadek. ¹⁰ Ki inkaskāso naba ni Amasa iyaw imokwaw a inigpet ni Joab do kaholyaw a kakamay na. Binagkong ni Joab do bodek naw, kan minohtot so chinayi a nasday do tana. Pinirwa na paba a binagkong, ta nadiman a sigīda si Amasa. Sinpangan na, si Joab kan iyaw kakteh naw a si Abisay, ki tinongtong da a linakatan si Seba a pōtot ni Bikri.

¹¹ Asa dyirad mahakayaw a soldādo ni Joab, ki naytēnek do bit naw no bangkay ni Amasa, kan binata na a kāna, “No aran sino a para di Joab kan aran sino a para di Dabid, ki may ka na a monot di Joab!” ¹² No bangkay ni Amasa, ki nayayawat do raya na do hobok naw no kalsāda. Do kaboya no mahakayaw a nagsardeng sa tabo homnabas di Amasa, ginorogod naw bangkayaw a inikwan do hakawan, kan pinonan na so kagay. ¹³ Do nakatayoka da a nangpakaro so bangkayaw ni Amasa do kalsādaw, tinongtong da tabo no nachangayaw di Joab nachipanglakat di Seba a pōtot ni Bikri.

¹⁴ Ranan a namarin nya, nangay si Seba dyirad tabo trībo no Israel a manda do syodad a Abel-bet-maakah. Naychipeh saw tabo partīdos no Bikri, kan inotan da iya. ¹⁵ Do nakapakarapit ni Joab kan tabo bōyot na saw, linakob da si Seba do Abel-bet-maakah. Napaytokon sa

‡ **20:9** 20:9 Pinarin ni Abalom si Amasa a komander a tādi ni Joab (2 Sam. 17:25), as masaw a pinarin iya ni Dabid a komander a tādi ni Joab (2 Sam. 19:13). § **20:9** 20:9 Komwan dadakay no mahakay an kablaāwan naw sīt na a mahakay.

so tana do gaganaw no ahad no syodad tan makakayat sa. As rakraken daw ahadaw tan loyohen da. ¹⁶ Sinpangan na, myan asa masirib a mabakes do irahemaw no syodad a nangngey a kāna, “Mangadngey kamo! Mangadngey kamo! Ibahey nyo di Joab a mangay dya, ta chakey ko a kasarita.” ¹⁷ Nangay si Joab dya, kan inyahes no mabakesaw a kāna, “Imoris Joab?”

“Na, yakenaw,” initbay ni Joab.

Binata dana no mabakesaw a kāna, “Adngeyen mo pa an āngo ibahey no pachirawatan mwaya.”

“Na, ari akwaya mangadngedngey,” initbay na.

¹⁸ Tinongtong no mabakesaw a kāna, “Do nakarahan, myan inbahebahey da a kon da, ‘Yay nyo a hapen iyaw atbay do syodadaya a Abel,’ as napaysonong danaw sopyat. ¹⁹ No syodad namen, ki asa dyirad katatalnaan kan kapopodnwan do Israel. Āngo ta padāsen nyowaya a rārayawen iyaw syodadaya a pinakaānang no Israel. On, āngo ta chakey nyo a patawsen iyaw inpatāwidaya ni ĀPO?”

²⁰ Initbay ni Joab a kāna, “Taywaran yaken nawri? Taywaran patawsen kan rārayawen ko! ²¹ Komwan aba. Myan mahakay a mayngaran so Seba a pōtot ni Bikri a yapo do katokotokonanaya no Epraim. Nagribildi iya do āryaw a si Dabid. Iparawat mo a iya lang dyaken, as komaro ako do syodad nyowaya.”

Binata no mabakesaw di Joab a kāna, “Iyaw oho naw, ki maipagsid anchi dyimo a yapo do ahadaya.”

22 Do dāwri, nangay mabakesaw do tabo omyan saw do syodadaw, kan inbahey na dyiraw masirib a pamagbaga na. Pinotohan daw oho naw ni Seba a pōtot ni Bikri, kan inpagsid da di Joab. Inalopan ni Joab iyaw trompita naw, kan nabogay saw bōyot naw a yapo do syodadaw. Kāda asa, ki somnabat dana sa. As si Joab, ki somnabat dana met do yanan āri do Jerosalem.

*Siraw Opisyalis ni Dabid**

23 Si Joab, ki komander no tabo bōyot no Israel. Si Benayas a pōtot ni Jehoyada, ki iyaw mangidaōlo siras Keretita kan Peletita saw. 24 Si Adoniram, ki nangidaōlo siras napilitan saw a maytarābako. Si Jehosapat a pōtot ni Ahilod, ki iyaw maytoytolas so mapariparin do pagāryanaw.† 25 Si Seba,‡ ki iyaw sikritaryo. Si Sadok kan Abyatar, ki papādi sa. 26 Si Ira a taga Jair, ki iyaw bōkod a pādi ni Dabid.

21

No Kapamahes dan Gibeonita Saw

1 Do kapagāryaw ni Dabid, myan kapay-chapteng do irahem no tatdo a katawen a nagsasarono. Dawa, nanahes si Dabid di ĀPO. Binata ni ĀPO a kāna, “Si Saulo kan pamilya naw nangmancha so raya a iyaw naynamotan nyaya, ta diniman na saw Gibeonita saw.”

* 20:22 20:23-26 2 Sam. 8:15-18; 1 Kron. 18:14-17 † 20:24 20:24 1 Ār. 4:6; 5:14; 8:16 ‡ 20:25 20:25 Iyaba si Seba a pōtot ni Bikri an dya matarek a Sebaw nya.

² Inpatawag no āryaw Gibeonita saw, kan nachisarīta dyira. (Siraw Gibeonita saw,* ki kapotōtan daba do Israel, an dya natokotokos dana sa dyirad Amoreo saw. Nagsapata saw Israelita saw a dyi da sa dimanen, ki pinādas sa ni Saulo a otanen do kaisakit na dyirad tawotawo no Israel kan Joda.) ³ Inyahes ni Dabid dyirad Gibeonita saw a kāna, “Āngo maparin ko para dyinyo? Maypāngo iyaw kakosto ko dyinyo tan mirwa kamonchi a makabindisyon siras tawotawo ni ĀPO?”

⁴ Tinbay da no Gibeonita saw a kon da, “Mabayādan aba so pirak mana balitok pinarin da dyamen da Saulo kan pamilya na. As abaw karbengan namen a mangdiman so aran āngo a Israelita.”

“Na, āngo chakey nyo a parinen ko para dyinyo?” inyahes ni Dabid.

⁵ Initbay da do āryaw a kon da, “Si Saulo iyaw nangipangta a mangdiman dyamen tan abo danaw matokos a omyan do aran dino do tana no Israel. ⁶ Dawa, mangiparawat kamo dyamen so papito a mahahakay a kapotōtan na, ta dimanen kan lōdyiten namen do masngenaw do pagdaydāyawan di ĀPO do Gibeon a idi ni Saulo a iyaw pinidi naw ni ĀPO.”

Binata no āryaw a kāna, “Na, iparawat ko sanchi dyinyo.”

⁷ Ki chināsi no āryaw si Mepiboset a pōtot ni Jonatan a pōtot ni Saulo maynamot do naka-pagsapata da Dabid kan Jonatan do salapen

* **21:2** 21:2 Jos. 9:22-27

ni ĀPO.† 8 No inhap ni Dabid, ki sa Armoni kan Mepiboset a siraw dadwaw a anak na mahahakay ni Rispah a minabakes ni Saulo.‡ As si Rispah, ki pōtot a mabakes ni Aya. Inhap na pa ni Dabid dadimaw a anak a mahakay ni Merab a pōtot a mabakes ni Saulo. Si Merab, ki baket ni Adriel a pōtot a mahakay ni Barsillay a Meholatita. 9 Inparawat sa ni Dabid dyirad Gibeonita saw. Pinaychadimadiman da sa kan linōdyit da saw bangkay da saw do tokonaw a masngen do pagdaydāyawan di ĀPO. Nayrārayay sa nadiman papitwaw. Diniman da sa do kayan pa no nanōma saw a araw no kapagrānyī, do kasiknan pa no kapagāpit so sebāda.

10 Do dāwri, nanghap si Rispah a pōtot a mabakes ni Aya so makersang a laylay, kan binolay na paypoktadan na do rakohaw a bato. Nāw na daw a nagbantay a makayapo do kasiknan no kapagrānyī manda do nakapangrogi danaw no ammyan.§ Inpalōbos naba a sinitsitan sa no manomanok bangkay saw an māraw, kan kanen dan bolaw saw a animal an mahep.

11 Do nakadāmagaw ni Dabid so pinarin naw no minabakes naw ni Saulo a si Rispah, 12 nangay na inhap tohatohang na saw ni Saulo kan iyaw pōtot naw a si Jonatan a yapo dyirad tawotawo saw do Jabes-gilead. (Siraw taga Jabes-gilead saw, ki tinakaw daw bangkay da saw yapo

† 21:7 21:7 1 Sam. 18:1-4; 20:14-17, 42 ‡ 21:8 21:8 2 Sam.

3:7 § 21:10 21:10 Nāw na daw so mag-anem a kabohan. Ta Abril iyaw kasiknan no kapagrānyī, as Oktobri iyaw karogi no ammyan.

do plasa no Bet-san a panglōdyitan da sira no Pilisteo saw do arawaw a nakadiman da sa Saulo do Gilboa.) ¹³ Inhap ni Dabid iyaw tohatohang da saw da Saulo kan Jonatan a yapo do Jabes-gilead, kan inakpeh na saw tohatohang daw no papito saw a diniman kan linōdyit dan Gibeonita.

¹⁴ Intābon daw tohatohang daw da Saulo kan pōtot naw a si Jonatan do aschipaw a tanem ni āmang ni Saulo a si Kis do Sela do tana no Benhamin. Do nakatayoka daw a namarin so tabo inbilinaw no āryaw, inatbay no Dyos dasal daw a para do tana da.

*No Kapachigobat Da Dyirad Pilisteo Saw
(1 Kron. 20:4-8)*

¹⁵ Minirwa dana a myan gobat dan Pilisteo kan Israel. Minosok si Dabid kan bōyot na saw a machigobat dyirad Pilisteo saw. Do dāwri, taywara nahopag si Dabid. ¹⁶ Si Isbi-benob a asa siganti a kapotōtan no Rapa,* ki rinanta na dimanen si Dabid. Tombāga iyaw no tobwanaw no chibot na, kan apat a kakīlo iyaw no karahmet na. Myan paw sinohot na bayo a ispāda na. ¹⁷ Ki si Abisay a anak ni Seroyas, ki nawara a nangisalākan di Dabid. Kinelbat naw Pilisteowaw kan diniman na. Do dāwri, insapata dan mahahakayaw a rārayay ni Dabid, kan binata da dya a kon da, “Machirayay ka pabanchi a polos dyamen do paggogobatan. Imo, ki akmay soho no Israel, kan chakey namen aba a mawsep.”

* **21:16** 21:16 “Rapa” mana “Repaim”. Gen 14:5; 15:20; Jos. 12:4; 13:12

¹⁸ Do nakatayokan nyaya, myan danaw gobat dyirad Pilisteo do Gob. As do dāwri, si Sibbekay a taga Hosah, ki nangdiman so asa siganti a mayngaran so Sap a kapotōtan no Rapa.

¹⁹ Do asa pa a gobat dyirad Pilisteo do Gob, si Elhanan a pōtot ni Jair a taga Betlehem, ki diniman naw kaktehaw ni Golayat a taga Gat.† Iyaw paningalanaw no chibot na, ki akmay aho.

²⁰ Do matarek a gobat do Gat, myan daw taywaras karakoh a mahakay. Tayenem kakamay no kāda tanoro kan kokod na, dadwa poho kan apat a tabo. Iya paw asa dyirad kapotōtan no Rapa. ²¹ Ki do kairoromen naw so Israel, si Jonatan a pōtot ni Simey‡ a kakteh ni Dabid, ki diniman naw rakohaw a mahakay.

²² Siraw nyaya apat, ki kapotōtan sa no Rapa do Gat, kan diniman sa da Dabid kan bōyot na saw.

22

No Kanta ni Dabid a Pagdaydāyaw (Salmo 18)

¹ Nagkanta si Dabid di ĀPO so nya kanta do arawaw a insalākan na iya ni ĀPO dyirad kakamay dan tabo kabōsor na saw kan di Saulo.

² Nyaw inkanta na:

“Si ĀPO, lāyit ko, kōta ko, kan mangisalākan ko.

³ Dyos ko, ki lāyit ko a pachikāmangan ko, sarāpa ko, kan olong* no kaisalākan ko.

† **21:19** 21:19 1 Sam. 17; 1 Kron. 20:5 ‡ **21:21** 21:21 “Simey” mana “Sammah”. 1 Sam. 16:9 * **22:3** 22:3 No olong, ki simbolo no kayit kan toray a pachikamitan.

Iyaw kōta ko, kamītan ko, kan mangisalākan ko.
 Insalākan mo yaken dyirad maranggas a tawo.

⁴ Tawagan ko si ĀPO a maikari a maidāyaw,
 kan isalākan na yaken dyirad kabōsor ko.

⁵ “Siraw kelsang no kadiman, pinolipolan da yaken.
 Siraw āyos no karārayawan, innamonyitan da yaken.

⁶ Siraw totolo no tanem, ki binedbed da yaken.
 Siraw asdok no kadiman, nakapalka dana sa do salapen ko.

⁷ “Do pakariribokan ko, nangdakdaw ako di ĀPO.
 On, do Dyos ko, intanyis ko.
 Yapo do masantwan a timplo na, nadngey naw tīmek ko.
 Katanyis ko, romnapit do tadyinya na.

⁸ “Nadohodohod kan nagin-gined tanaya.
 Siraw pondasyon no kahanyihanyitan,[†] ki nagon-gon sa,
 kan namirpir sa, ta nakasoli si Āpo Dyos.

⁹ Ahob, ki minohtot do momodan na.
 Mayrārayaw a apoy, pinālob no dangoy na,
 kan somdesdeb a inmaya, iyaw pinahtot na.

¹⁰ Pininyay naw kahanyihanyitan kan naypa-bodis.
 Masari a demdem do ohbo no tokaran na.

[†] **22:8** 22:8 Do Salmo 18:7, ki “Siraw pondasyon dan tokotokon”.

- 11 Somnakay do parswa a naypanyid kan somnayap.
 Insiwet a nachirayay do panyid saw no salawsaw.
- 12 Pinayparin naw sari a tatalob na a nangdibon sya.
 Nachipongos do matokpoh saw a makonem a demdem.
- 13 Yapo do kasēdanganaw do yanan naw,
 naitopak gomilgilap a kimat.
- 14 Si ĀPO, pinayedey na yapo do hanyit.
 Iyaw Dyos a Katotohosan, pinaylilyak naw tīmek naw.
- 15 Pinaykachimoyan na saw dāwa no bai na a napaychawpīt siras kabōsor.
 Pinagkimat na, kan binogay na sa.
- 16 Sinpangan na, napaboya siras ayaman do kensad no tāw.
 Siraw pondasyon no tanaya, ki nagparang sa do nakapaydabdab ni ĀPO,
 do kayit no nakapālob na so anges no momodan na.
- 17 “Yapo do tohos, inalnet na kan inhap na yaken.
 Inawon na yaken a yapo do kayitan no tāw.
- 18 Insalākan na yaken do mabileg a kabōsor ko kan siraw mangipsok dyaken,
 ta mabilbīleg sa kan yaken.
- 19 Somnalap sa dyaken do arawaw no didigra ko,
 ki si ĀPO, sanggir ko.
- 20 Inalnet na yaken do marahawa a yanan.
 Insalākan na yaken, ta chinasoyot na yaken.

- 21 “Si ĀPO, nanggon-gona dyaken sigon do kinal-integ ko.
Sigon do kadalos no kakamay ko, binindisyonan na yaken.
- 22 Ta naybibiyay ako do chakeyaw ni ĀPO.
Namarin akwaba so marahet a tomnadyichokod do Dyos ko.
- 23 Ta tabo sa a linteg na, ki nāw ko a onotan.
Siraw pangeddeng na, dichanan ko saba.
- 24 Abaw pakapilāwan ko do salapen na,
as inhawa ko tan dyi ako a makagatos.
- 25 Si ĀPO, nanggon-gona dyaken sigon do kinal-integ ko,
sigon do kadalos ko do kapakaboya na.
- 26 “Do tawo a mapodno, ipaboya mo kapodno mo.
Do tawo a abos pakapilāwan, ipaboya mo a komwan ka.
- 27 Do tawo a masantwan, ipaboya mo kasanto mo,
ki do tawo a madyīdo, ipaboya mo kasiglat mo.
- 28 Mangisalākan ka siras mapakombaba a tawotawo,
ki mangasday ka siras mapangas so kapanyideb.
- 29 Imo soho ko mo ĀPO.
Si ĀPO, mangranyag so sari a omdibon dyaken.
- 30 Do sidong mo, maparin ko a daropen asa bōyot no kabōsor,
kan do sidong no Dyos ko, makakayat ako so ahad no syodad.

- 31 “Iyaw nya Dyos, aba polos so pakapilāwan do kaparin na,
as no chirin ni ĀPO, ki mapaneknekan a oyod.
Iya, ki sarāpa dan tabo a machikāmang dya.
- 32 Ta sino paro si Āpo Dyos, an dya si ĀPO?
Sino paro iyaw Lāyit, an dya iyaw Dyos namen?
- 33 Si Āpo Dyos, ki iyaw mahnyi a pachikamītan ko,
kan pinakaro na saw balat do ayaman ko.
- 34 Pinayparin naw kokod ko a makalsit a akmay kokod no ogsa,
kan pinaytēnek na yaken do matohos saw a yanan a dya maan-ano.
- 35 Sanayen na saw tanoro ko a para do gobat,
tan makaipalka saw tachay ko so bronsi a dāwa no bai.‡
- 36 O ĀPO, maitoroh mo dyaken sarāpa no kangaisalākan mo.
Iyaw sidong mo, mapatohos dyaken.
- 37 Pinarahawa mo ayaman ko,
tan dya matalyad kokod ko.
- 38 “Linakatan ko saw kabōsor ko, kan diniman ko sa.
Somnabat akwaba mandad nakarārayaw da.
- 39 Hinomis ko sa tan dyi dana sa makapaybangon.
Nalba sa do tokapan ko.
- 40 Ta imo nangarmas dyaken so kayit a para do gobat.

‡ 22:35 22:35 Iyaw bronsi a bai, ki taywara a marahmet.

- Pinagrōkob mo saw nagsōkir dyaken do lasagan ko.
- 41 Pinayyayo mo saw kabōsor ko a komaro dyaken,
kan siraw nangipsok dyaken, rinārayaw ko sa.
- 42 Tomnanyis sa a nangdaw so sidong, ki abaw mangisalākan sira.
Tinanyisan da si ĀPO, ki inatbay na saba.
- 43 Linebbek ko sa akmay ahbek no tanaya.
Hinomek kan tinokatokapan ko sa akmay hota do kalkalsāda.
- 44 “Insalākan mo yaken dyirad ribildi a tawotawo.
Kinapya mo yaken a pangōlo dan nasnasyon dyirad tawotawo a dyi ko a chapatak a magsirbi dyaken.
- 45 Mangay a magrōkob saw gan-ganaet dyaken a sibabakel.
Apāman a madngey daw maynamot dyaken, tongpalen da yaken.
- 46 On, siraw gan-ganaet, nabo tored da,
kan mohtot sa a maychamirpirpir a yapo do pagkamītan da saw a gwardyado.
- 47 “Mabyay si ĀPO! Maidāyaw pakono lāyit ko!
Mapatohos pakono si Āpo Dyos a iyaw lāyit a mangisalākan ko.
- 48 Iyaw Dyos a mamahes para dyaken,
kan abāken na saw nasnasyon a magrōkob do lasagan ko.

- 49 Imo mangisalākan dyaken dyirad kabōsor ko.
 On, pinatohos mo yaken dyirad nagribildi dyaken.
 Insalākan mo yaken do tawotawo a mararanggas.
- 50 Dawa, magdāyaw ako dyimo dyirad nas-nasyon mo ĀPO,
 kan kantaen ko saw kanta a pagdāyaw so ngaran mo.
- 51 “Manoroh si Āpo Dyos so mabibileg a balligi do āri na,
 kan ipaboya naw dya mabdibdis a kadaw do pinidi na. §
 On, di Dabid kan siraw kapotōtan na a abos pandan.”

23

No Kapanawdyan Sa a Chirin ni Dabid

- ¹ Siraw nyaw kapanawdyan a chirin ni Dabid:
 “Iyaw naispiritwan sa minsāhi ni Dabid a pōtot ni Jesse,
 iyaw naispiritwan a minsāhi no mahakay a pinatohos no Katotohosan,
 iyaw pinidi no Dyos ni Jakob,
 iyaw madawaw a maytolas so salmo no Israel:
- ² “Iyaw Ispirito ni ĀPO, ki ipaichirin na dyaken.
 Iyaw chirin na, ki myan sa do rida ko.

§ 22:51 22:51 Iyaw “pinidi na,” ki si Dabid mana iyaw Mesias.
 Ese. 34:23; Hos. 3:5

³ Iyaw Dyos no Israel, ki naychirin.
 Iyaw Lāyit no Israel, ki binata na dyaken a
 kāna,
 ‘An mangitoray asa tawo dyirad tawotawo so
 kinalinteg
 a magtoray a myan so kāmo do Dyos,
⁴ iya, ki akmay sēdang an domadaw araw
 do mabekas a abos demdem,
 akmas kalawag naw do katayoka no chimoy
 a mapatobo so tametamek do tanayo.’

⁵ “On, komwan abawriw pamilya ko do Dyos?
 Ta nachitōlag dyaken so tōlag a abos pandan
 a naornos kan nasigorādo do kāda partis na.
 Nāw nanchi yaken a isalākan,
 kan paasinswen nanchiw tabo chakey ko.
⁶ Ki siraw dya mamō do Dyos,
 akma saw nōlok a mapaksyat anchi,
 ta maparin saba a makpeh do tanoro.
⁷ No tawo a mangalayid siras nōlok,
 mangosar so pasek a rimīnta mana
 paningalan no chibot.
 As mahanyib sanchi a masosohan do yanan
 da.”

*Siraw Mabibīleg a Mahahakay a Tawo ni
 Dabid*

(1 Kron. 11:10-41)

⁸ Siraw nyaw ngarangan da no mabibīleg
 saw a mahahakay a tawo ni Dabid:
 Si Joseb-bassebet a Tahkemonita, ki iyaw
 pangōlo da no Tatdwaw. Do nakaosar na so
 chibot naw pinaypisa na diniman saw wawaho
 a gasot a mahahakay do gobat.

⁹ Somarono dya si Eleasar a pōtot ni Doday a Ahohita.* Iya, ki asa dyirad tatdo saw a mabibileg a mahahakay a tawo ni Dabid. Myan a rārayay ni Dabid do nakakārit daw siras Pilisteo saw a nakpeh do Pas-dammim a machigobat. Do dāwri, naychapayyapayyayo saw Israelita saw. ¹⁰ Basbāli a natokos a naytēnek si Eleasar, kan pinaychadimadiman na saw Pilisteo saw mandad karapid no tanoro naw a akma danaw naipadket do ispāda naw. Intoroh ni ĀPO iyaw rakoh a balligi do dawri a araw. Sinpangan na, naybidi saw Israelita di Eleasar, ki tod da lang a hapen armas saw yapo dyirad nadiman saw.

¹¹ No somarono dya, ki si Sammah a pōtot ni Agee a Haratita. Naychipeh saw Pilisteowaw do Lehi a yanan dēkey a bengkag a napno so mohamoha a dipawo. Siraw bōyot no Israel, ki naychapayyapayayo sa. ¹² Ki si Sammah, ki natokos a naytēnek do hobok naw no bengkag. Diniman na saw Pilisteo saw, kan insalākan na saw mohamohaw. Intoroh ni ĀPO iyaw rakoh a balligi.

¹³ Do chimpo no kapagāpit, tatdo dyirad tatdwaw a poho a pangpangōlo iyaw minosok do yanan ni Dabid do aschipaw no Adollam do kayan dan Pilisteo saw a nagkampo do Payahosongan no Repaim. ¹⁴ Do dāwri, ki myan si Dabid do pagkamitanaw a gwardyado. As iyaw rakohaw a bonggoy a soldādo dan Pilisteo, ki myan do Betlehem. ¹⁵ Asa karaw, nawaw si Dabid, kan binata na a inahahay a kāna, “Ay,

* **23:9** 23:9 Mana “si Eleasar a pōtot no Dodo a pōtot no Ahohi”.

myan pakono maparin a manoroh dyaken so inomen ko a yapo do bobonaw do masngenaw do rowangan no Betlehem!” ¹⁶ Dawa, sililimed a somindep tatdo saw a mabibileg a mahahakay do yanan dan Pilisteo saw, namoranom sa yapo do bobonaw a masngen do rowangan no Betlehem, kan insabat da di Dabid. Ki chinakey naba ininom ni Dabid. Basbāli a pinado na a indāton di ĀPO. ¹⁷ Binata na a kāna, “O ĀPO, taywaran parinen ko nyaya? Engga ah! Akma abawris raya dan mahahakayaw a nangiposta so byay da a namoranom sya?” Dawa, ininom aba ni Dabid.

Siraw nya iyaw pinarin da no tatdo saw a mabibileg a mahahakay a tawo ni Dabid.

¹⁸ Si Abisay a kakakteh a mahakay ni Joab a anak ni Seroyas, ki iyaw pangōlo no tatdwaw a poho.† Do nakaosar na so chibot naw, diniman naw tatdo a gasot a mahahakay. Dawa, nayparin a malatak a akma siras Tatdwaw. ¹⁹ Iyaw kalalatakan dyirad tatdwaw a poho, kan nayparin a komander da, ki aba dyirad Tatdwaw.

²⁰ Si Benayas a pōtot ni Jehoyada, ki matored a mahakay a taga Kabseel. Pinarin naw āro a mabibileg a kaparin. Diniman naw dadwa dyirad pangab-ābakaw no taga Moab. Nachiposek pad marahem a abot do naypisa a araw do chimpo no yilo kan nangdiman so lion. ²¹ As nangdiman pas asa taga Egipto a mataer a rakoh so inawan‡ a nakaarmas so chibot. Ki dinarop ni Benayas so mālo. Inagaw naw chibotaw yapo

† **23:18** 23:18 No “Tatdwaw a poho” mana “Tatdwaw”. ‡ **23:21** 23:21 1 Kron. 11:23

do tanoro naw no taga Egiptwaw, kan nawriw indiman na syaw bōkod naw a chibot. ²² Siraw nya iyaw pinarin ni Benayas a pōtot ni Jehoyada. Nayparin met iya a malatak a akmas tatdo saw a mabibileg a mahahakay. ²³ Nakarawat iya so arwaro a kaidāyaw kan aran sino dyirad tatdo saw a poho, ki naibidang aba dyirad Tatdwaw. Pinayparin iya ni Dabid a kapitan dyirad tagabantaw naw.

²⁴ No kadwan dyirad tatdwaw a poho, ki nairāman si Asahel a kakteh a mahakay ni Joab, si Elhanan a pōtot ni Dodo a taga Betlehem, ²⁵ si Sammah a taga Harod, si Elika a taga Harod, ²⁶ si Heles a Paltita, si Ira a pōtot ni Ikkes a taga Tekowa, ²⁷ si Abiyeser a taga Anatot, si Mebonnay a taga Hosah, ²⁸ si Salmon a taga Ahoha, si Maharay a taga Netopah, ²⁹ si Heled a pōtot ni Baanah a taga Netopah, si Ittay a pōtot ni Ribay a taga Gibeaa do Benhamin, ³⁰ si Benayas a taga Piraton, si Hiday a taga Nahalegaas, ³¹ si Abi-albon a taga Araba, si Asmabet a taga Bahorim, ³² si Eliyahba a taga Saalbon, siraw pōtot sa ni Jasen, ³³ si Jonatan a pōtot ni Sammah a taga Harar, si Ahiyam a pōtot ni Sarar a taga Harar, ³⁴ si Elipelet a pōtot ni Ahasbay a taga Maakah, si Eliyam a pōtot ni Ahitopel a taga Giloh, ³⁵ si Hesro a taga Karmel, si Paaray a taga Arba, ³⁶ si Igal a pōtot ni Natan a taga Sobah, si Bani a taga Gad, ³⁷ si Selek a taga Ammon, si Naharay a taga Beerot a iyaw taga-sahabitaw so armas ni Joab a anak ni Seroyas, ³⁸ si Ira a taga Jattir, si Gareb a taga Jattir, ³⁹ kan si Oryas

a Heteo. Bāli tatdo a poho kan papito sa a tabo.

24

No Kapagilista ni Dabid

(1 Kron. 21:1-27)

¹ Minirwa a somindeb iyaw kasoli ni ĀPO do Israel. Pinaklaklal na* si Dabid a machikontra dyira do kaibahey sya ni Dabid a kāna, “Mangay ka a mangsinsos siras tawotawo no Israel kan no Joda.”

² Dawa, inbahey no āryaw di Joab kan siraw komander saw no bōyot a myan dya a kāna, “Yangay nyo a hanyiben tabo trībo no Israel a makayapo do Dan manda do Beerseba, kan sinsosen nyo sa tabo maparin saw a machigobat a mahahakay tan chapatak ko an papira saw myan daw.”

³ Ki tinbay ni Joab āryaw a kāna, “Si ĀPO pakono a Dyos mo mapaypāro siras bōyot mo so ginasgasot so kāro, kan maboya pakono no mata no āpo a āri ko. Ki āngo paro ta komwan chakey a maparin no āpo a āri ko?”

⁴ Ki inpapīlit ni Dabid, kan pinadso na si Joab kan siraw komander saw no bōyot. Dawa, komnaro sa do salapenaw no āri, kan inyangay da sa sininsos siraw mahahakayaw a Israel.

⁵ Namtang sa do Oksong a Jordan, kan nagkampo sa do masngenaw do Aroer, do abagātan no idi do hobok no payahosongan.† Yapo daw, kominwan sa do Gad manda do Jaser.

* **24:1** 24:1 Si Satanas iyaw napaklaklal si Dabid. 1 Kron. 21:1

† **24:5** 24:5 Jos. 13:9, 16

⁶ Nangay sa pa do Gilead kan do Kadesh a myan do tana dan Heteo, as somarono do Dan. Yapo dawri, nangdibon sa a lomnongo do Sidon.

⁷ Sinpangan na, nakarapit sa do kōta no syodad do Tiro, kan do tabo īdiīdi daw no Hibeo kan Kananeo saw. Kapanawdyan na, nagpaabagātan sa a nangay do Beerseba a myan do Negeb do Joda.

⁸ Do nakatayoka da nangay do ĩntiro a tana no Israel do irahem no sasyam a kabohan kan dadwa a poho a karaw, naybidi dana sa do Jerosalem.

⁹ Inpakatoneng ni Joab iyaw paytābwān no bidang dan para gobat a mahahakay: Do Israel myan iyaw 800,000 a makakaya so magispāda. As do Joda, ki myan 500,000.

¹⁰ Ki pinaybinākel ni Dabid do katayoka naw a nangipasinsos siras machigobat saw a mahahakay, kan binata na di ĀPO a kāna, “Naygatos ako a taywara do pinarin kwaya. Changori, machikakaāsi ako dyimom ĀPO, pakarohen mo paw gatos nayan pachirawatan mo, ta nakaparin ako so kaparin no abos arang.”

¹¹ Do nakapaybangonaw ni Dabid do somaronwaw a mabekas, inpakatoneng ni ĀPO chirin naw di Gad a propita[‡] a iyaw mamadtaw ni Dabid a kāna, ¹² “Mangay ka kan ibahey mo di Dabid a kon mo, ‘Nyaw bata ni ĀPO: Torohan koymo so tatdo a paypidyan mo. Maypidi kas asa dyirad dyaya a parinen ko a kontra dyimo.’ ”

[‡] **24:11** 24:11 1 Sam. 22:5

¹³ Dawa, nangay si Gad di Dabid, kan binata na dya a kāna, “Mangayori dyimo tatdo a katawen a kapaychapteng do tana mo? Mana tatdori a kabohan a kapayyapayyayo mo dyirad kabōsor mo a manglakat dyimo? Mana tatdori a karaw a pisti do tana mo? Changori, iktokto mo a maganay kan disisyonan mo an āngo atbay konchi di ĀPO a iyaw nanoboy dyaken.”

¹⁴ Binata ni Dabid di Gad a kāna, “Taywara mariribokan akwaya a mamidi. Madōsa kami pakono do kakamay ni ĀPO, ta rakoh iyaw kāsi na. Ki dyi pakono a do kakamay no tawo pakasdayan ko.”

¹⁵ Dawa, nangyangay si ĀPO so pisti do intīro a Israel yapo do dawri a kamabekas a manda do naitongdo naw a araw. Do dāwri, ki nadiman 70,000 a tawotawo a yapo do Dan a manda do Beerseba. ¹⁶ Do nakalonataw no anghil so tachay naw a mangrārayaw so Jerosalem, inbabāwi ni ĀPO marahetaw a pinanggep na. Dawa, binata na do anghilaw a mangdiman siras tawotawo a kāna, “Naw dana! Mangdiman ka paba.” Do dāwri a ōras, myan a nakatēnek iyaw anghilaw ni ĀPO do pangirkanaw ni Arawnah a Jeboseo.

¹⁷ Do nakaboya naw ni Dabid so anghilaw a madama a mangdiman siras tawotawo saw, binata na di ĀPO a kāna, “Yaken iyaw naygatos, kan yaken iyaw namarin so madi. Siraw nya tawotawo a akma saw karniro, āngo pinarin da? Iya pakono pangdōsa mo, ki mangay dyaken kan iyaw no pamilya ko.”

No Kapatnek ni Dabid so Altar

18 Do dāwri a araw, nangay si Gad di Dabid, kan binata na dya a kāna, “Somonget ka kan may ka mapatnek so altar a para di ĀPO do pangirkanaw ni Arawnah a Jeboseo.” 19 Dawa, somnonget si Dabid, akmas inpaibilin naw ni ĀPO di Gad. 20 Do nakapaytatalamad naw ni Arawnah, kan naboya naw āryaw kan opisyalis na saw a maypasngen dya, nangay a nagrōkob do tana a magdāyaw do āryaw.

21 Binata ni Arawnah a kāna, “Āngo ta si āpo a āri ko, ki mangay do pachirawatan naya?”

Initbay ni Dabid a kāna, “Yangay ko a gatāngen yananaw no pangirkan mwaya tan makapatnek ako so altar a para di ĀPO, tan mapenpen iyaw pistyaya a mangdiman so tawotawo.”

22 Initbay ni Arawnah di Dabid a kāna, “Hapen na pakono no āpo a āri ko, kan idāton naw aran āngo a chakey na. Cha sayaw bāka a para dāton a masosohan. Cha pa sayaw pangirek[§] kan siraw pāko a irotong mo. 23 Tabo nyaya mo āpo āri, yaken a pachirwatan mo a si Arawnah, ki itoroh ko dyimo. Rawaten pakono ni ĀPO a Dyos mo iyaw dāton mwaya.”

24 Ki tinbay ni Dabid si Arawnah a kāna, “Engga, basta gatāngen ko dyimo. Mangidāton akwaba di ĀPO a Dyos ko so dāton a masosohan a abo so bāyad a yapo dyaken.”

§ 24:22 24:22 Do ohbo no matokpoh saw a pangirkan a tappi, ki myan napadket a matarem a bato mana pasek. Goygoyoden dan bāka mana asno saw tappyaw do hapotaw no irek a mapakaro so garami naw.

Dawa, ginātang ni Dabid iyaw pangirkanaw kan siraw bākaw so dadima poho a kapidāso a pirak. ²⁵ Napatnek so altar si Dabid a para di ĀPO do dawri a yanan. Nangidāton so dāton saw a masosohan kan dāton saw a pachikapya. Do dāwri, tinbay ni ĀPO iyaw dasal naw ni Dabid a para do tanaw, kan iyaw pistyaw do tawotawo no Israel, ki nagsardeng dana.

Chirin ni Āpo Dyos
Ibatan: Chirin ni Āpo Dyos (Bible)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ibatan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

eadda728-8d3f-59ce-b1f6-7f4690e1023d